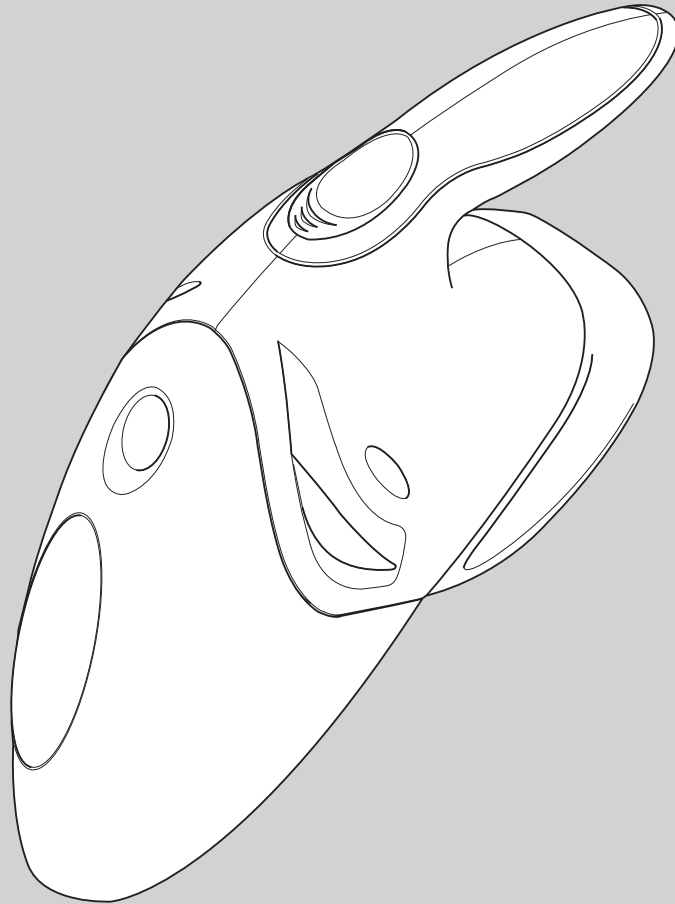




 **BLACK &  
DECKER**®

[www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)



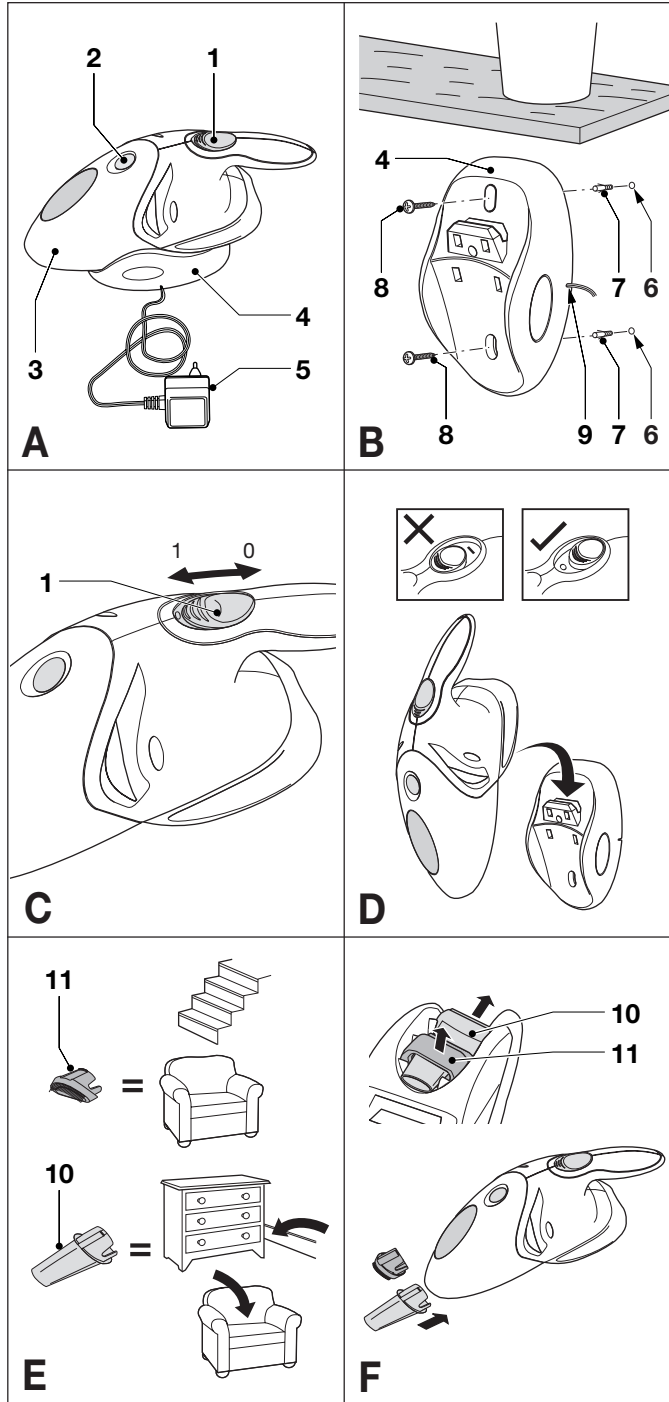
*Dustbuster*®

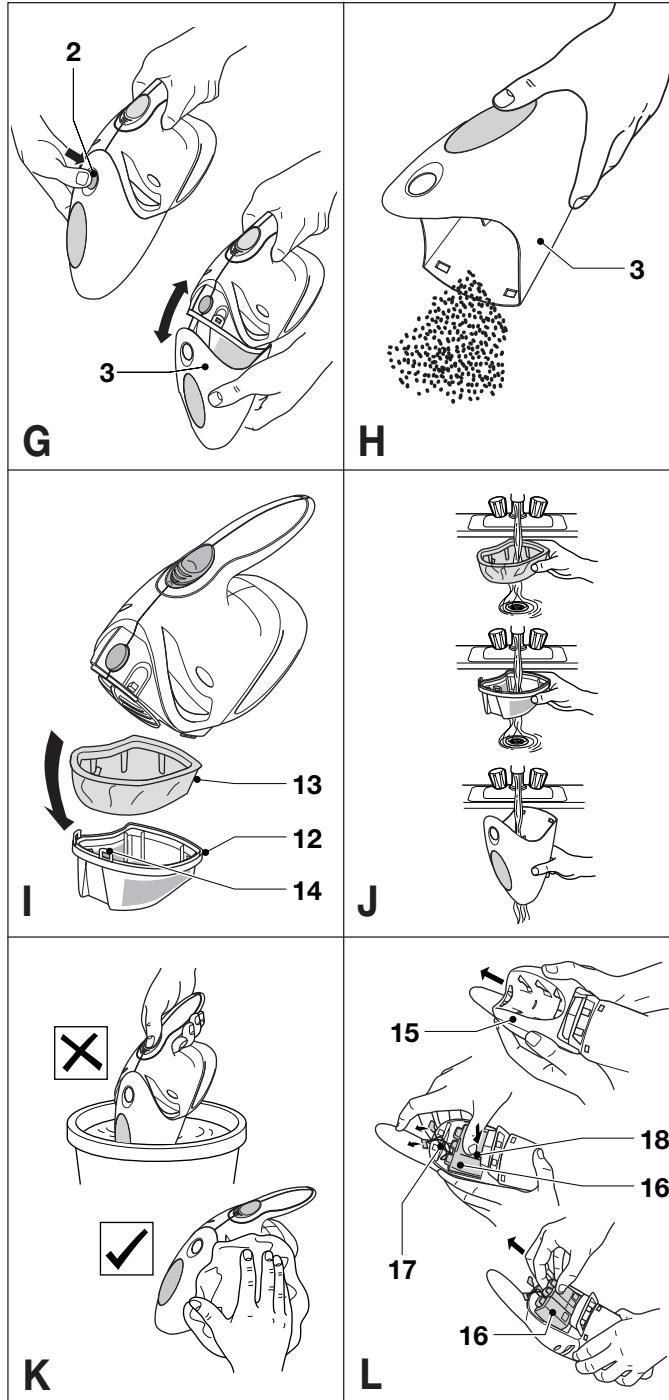


<b>English</b>	<b>5</b>
<b>Deutsch</b>	<b>10</b>
<b>Français</b>	<b>15</b>
<b>Italiano</b>	<b>20</b>
<b>Nederlands</b>	<b>25</b>
<b>Español</b>	<b>30</b>
<b>Português</b>	<b>35</b>
<b>Svenska</b>	<b>40</b>
<b>Norsk</b>	<b>45</b>
<b>Dansk</b>	<b>50</b>
<b>Suomi</b>	<b>55</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>60</b>
<b>Türkçe</b>	<b>66</b>



Copyright Black & Decker





4



ENGLISH

# Dustbuster® V2400/V2410/ V2410G/V3600/V3610/V3610P

Thank you for choosing Black & Decker. We hope that you will enjoy using this product for many years.

## OVERVIEW (fig. A)

1. On/off switch
2. Release button
3. Dust bowl
4. Charging base
5. Charger

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

### V2400/V2410/V2410G/V3600/ V3610/V3610P

Black & Decker declares that these products conform to: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 55014, EN60335, EN 61000

$L_{pA}$ (sound pressure)	dB(A)	< 70
Hand/arm weighted vibration value	$m/s^2$	< 2.5

Colin Wills  
Director of Engineering  
BDCl, 4/F, 2 Dai Wang Street  
Tai Po Industrial Estate  
Tai Po NT, Hong Kong

## INTENDED USE

Your Black & Decker Dustbuster® hand held vacuum cleaner has been designed for light dry vacuum cleaning purposes. This product is intended for household use only.

## WARNING SYMBOLS

The following symbols are used in this manual:

- Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the product in case of non-observance of the instructions in this manual.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- ◆ **Warning!** When using battery-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, personal injury and material damage.
- ◆ Read all of this manual carefully before using the appliance.
- ◆ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- ◆ Retain this manual for future reference.

## Using your appliance

- ◆ Do not use the appliance to pick up liquids.
- ◆ Do not use the appliance to pick up any materials that could catch fire.
- ◆ Do not use the appliance near water. Do not immerse the appliance in water.
- ◆ Keep the motor draught away from your eyes and face.
- ◆ Keep children and animals at a safe distance when using this appliance.



## ENGLISH

- ◆ Never pull the charger lead to disconnect the charger from the socket. Keep the charger lead away from heat, oil and sharp edges.

### After use

- ◆ Unplug the charger before cleaning the charger or charging base.
- ◆ When not in use, the appliance should be stored in a dry place. Children should not have access to stored appliances.

### Inspection and repairs

- ◆ Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- ◆ Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- ◆ Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.
- ◆ Regularly check the charger lead for damage. Replace the charger if the lead is damaged or defective.
- ◆ Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

### Battery


- ◆ Never attempt to open the battery for any reason.
- ◆ Do not expose the battery to water.
- ◆ Do not incinerate the battery.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the Environment".


### Charger

- ◆ Do not expose the charger to water.
- ◆ Do not open the charger.

### ELECTRICAL SAFETY

Your charger has been designed for a specific mains voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

 Your charger is double insulated in accordance with EN 60335; therefore no earth wire is required.

 Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

### INSTALLATION

#### Fitting the charging base to the wall (fig. B)

The charging base can be fitted to the wall to provide a convenient storage and charging point for the appliance.

- ◆ Find a suitable indoor location near a mains outlet.
- ◆ Position the charging base as shown and mark the location of the mounting holes (6) on the wall.
- ◆ Drill a hole (ø 6 mm, approx. 35 mm deep) at each of the marked locations.
- ◆ Insert the wall plugs (7) provided into the holes.
- ◆ Fit the charging base to the wall using the screws (8) provided. Make sure to guide the charger lead through the slot (9). Excess lead can be stored at the rear of the charging base.



## ENGLISH

### BEFORE FIRST USE

**Before first use, the battery must be charged for at least 16 hours.**

- ◆ Before charging, preferably discharge the battery by operating the appliance until the motor stops.
- ◆ Charge the battery as described below.

### USE

#### **Operating the appliance (fig. C)**


- ◆ To switch on, slide the on/off switch (1) forward.
- ◆ To switch off, slide the on/off switch back.

#### **Charging the battery (fig. D)**

- ◆ Make sure that the appliance is switched off. **The battery will not be charged with the on/off switch in the on position.**
- ◆ Place the appliance on the charging base as shown.
- ◆ Plug in the charger. Switch on at the mains.
- ◆ **Leave the appliance to charge for at least 16 hours.**

Whilst charging, the charger may become warm. This is normal and does not indicate a problem. The appliance can be left connected to the charger indefinitely. When the battery is fully charged, the power consumption of the charger is negligible.

Important! Place the appliance on the charging base whenever it is not in use. After fully charging the battery, the average effective usage time is approx. 7 to 9 minutes. It may take several charging cycles before the battery attains full capacity.

 Do not charge the battery at ambient temperatures below 4 °C or above 40 °C.

### **Accessories - V2410/V2410G/ V3610/V3610P (fig. E & F)**

These models are supplied with the following accessories (fig. E):

- a crevice tool (10) for confined spaces
- a hard brush (11) for furniture and stairs

To fit an accessory, proceed as follows (fig. F):

- ◆ Take the accessories from the appliance.
- ◆ Insert the appropriate accessory into the front of the appliance.

You may refit the other accessory by clicking it into the accessory holder.

To refit both accessories:

- ◆ Insert the brush into accessory holder.
- ◆ Slide the crevice tool into the brush.
- ◆ Push the accessories down until they click into place.


### TROUBLESHOOTING

If the product does not work, follow the instructions below.

If this does not solve the problem, please contact your local Black & Decker repair agent.

- ◆ Make sure the battery is fully charged.
- ◆ If the battery cannot be charged, check if the charger is plugged in correctly and the mains is working. Make sure the on/off switch is in the off position.

### CLEANING AND MAINTENANCE

 Regularly clean the filters.



## ENGLISH

### **Cleaning the dust bowl and filters (fig. G, H, I & J)**

The filters are re-usable and should be cleaned regularly.

- ◆ Press the release button (2) and remove the dust bowl (3).
- ◆ Delatch the clips (14) and remove the filters (12 & 13) (fig. I).
- ◆ Remove any dust from the dust bowl and wash the bowl if necessary.
- ◆ Brush any loose dust off the filters.
- ◆ Wash the filters in warm, soapy water.
- ◆ Make sure the dust bowl and filters are dry.
- ◆ Place the soft filter into the hard filter.
- ◆ Hook the filter assembly onto the appliance and lock it in place using the clips (14).
- ◆ Refit the dust bowl onto the appliance. Make sure the dust bowl clicks into place.

**Important!** Optimum dust collection will only be achieved with clean filters and an empty dust bowl. If dust begins to fall back out of the appliance after switching it off, this indicates that the dust bowl is full and must be emptied.



- ◆ Never use the appliance without the filters.
- ◆ Do not immerse the appliance in water (fig. K).

### **Replacing the filters (fig. G & I)**

The filters should be replaced every 6 to 9 months and whenever worn or damaged. Replacement filters are available from your Black & Decker dealer (cat. no. VF10).

- ◆ Press the release button (2) and remove the dust bowl (3) (fig. G).

- ◆ Delatch the clips (14) and remove the filters (12 & 13) (fig. I).
- ◆ Take the new filters and place the soft filter into the hard filter.
- ◆ Hook the filter assembly onto the appliance and lock it in place using the clips (14).
- ◆ Refit the dust bowl onto the appliance. Make sure the dust bowl clicks into position.

### **PROTECTING THE ENVIRONMENT**



Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, think of the protection of the environment. Black & Decker repair agents will accept old Black & Decker products and ensure that they are disposed of in an environmentally safe way.

### **Battery (fig. L)**



If you want to dispose of the product yourself, the battery must be removed as described below and disposed of in accordance with local regulations. Do not short-circuit the battery terminals.


- ◆ Preferably discharge the battery by operating the appliance until the motor stops.
- ◆ Hold the accessory holder (15) as shown and push it off the appliance.
- ◆ Disconnect the wires (17) from the battery (16).





## ENGLISH

- ◆ Push the clip (18) down, slide the battery back and pull it out.
- ◆ Place the battery in suitable packaging to ensure that the terminals cannot be short-circuited.
- ◆ Take the battery to your service agent or a local recycling station. Collected batteries will be recycled or disposed of properly.

 Once removed, the battery cannot be refitted.

### GUARANTEE

Should your Black & Decker product become defective due to faulty materials or workmanship, within 24 months from the date of purchase, we guarantee to either replace all defective parts or -at our discretion- to replace the unit free of charge, provided that:

- ◆ The product is returned to us or one of our authorised repair agents with proof of purchase.
- ◆ The product has not been used for trade, professional or hire purposes.
- ◆ The product has not been subjected to misuse or neglect.
- ◆ The product has not sustained any damage through foreign objects, substances or accidents.
- ◆ Repairs have not been attempted by anyone other than our service staff or authorised repair agents.

This guarantee is offered as an extra benefit and does not affect your statutory rights.



DEUTSCH

## Dustbuster® V2400/V2410/ V2410G/V3600/V3610/V3610P

Danke dafür, daß Sie sich für Black & Decker entschieden haben. Wir hoffen, daß Sie dieses Produkt viele Jahre mit Freude verwenden werden.

### ÜBERSICHT (Abb. A)

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Entriegelungsknopf
3. Schmutzfangbehälter
4. Wandhalter-Ladestation
5. Ladegerät

### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

#### V2400/V2410/V2410G/V3600/ V3610/V3610P

Black & Decker erklärt hiermit, daß diese Geräte entsprechend folgenden Richtlinien und Normen konzipiert wurden: 98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 55014, EN60335, EN 61000

$L_{pA}$ (Schalldruck)	dB(A)	< 70
Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung	$m/s^2$	< 2,5

Colin Wills  
Director of Engineering  
BDCI, 4/F, 2 Dai Wang Street  
Tai Po Industrial Estate  
Tai Po NT, Hong Kong

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Ihr Black & Decker Dustbuster® wurde für leichte Trockenreinigungsarbeiten konstruiert. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

### WARNSYMBOL

Folgende Warnsymbole werden in dieser Anleitung verwendet:

- Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Produktes infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!

### SICHERHEITSHINWEISE

- ◆ **Achtung!** Bei der Verwendung von Akkugeräten sind zum Schutz gegen Feuergefahr, gegen Austreten der Akkuflüssigkeit sowie gegen Körper- und Sachschaden grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, einschließlich der folgenden Vorschriften, zu beachten.
- ◆ Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- ◆ Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Gerät, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren führen.
- ◆ Bewahren Sie diese Anleitung auf.

### Gebrauch des Gerätes

- ◆ Saugen Sie keine Flüssigkeiten mit dem Gerät auf.



## DEUTSCH

- ◆ Saugen Sie kein feuergefährliches Material mit dem Gerät auf.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.
- ◆ Halten Sie den Saugstutzen von Augen und Gesicht fern.
- ◆ Halten Sie Kinder und Tiere beim Gebrauch des Gerätes in einem sicheren Abstand.
- ◆ Benutzen Sie nicht das Kabel des Ladegerätes, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel des Ladegeräts vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

### **Nach dem Gebrauch**

- ◆ Ziehen Sie vor dem Reinigen des Ladegeräts oder der Ladestation den Stecker.
- ◆ Das Gerät ist an einem trockenen Ort aufzubewahren. Kinder sollten keinen Zugang zum Gerät haben.

### **Inspektion und Reparaturen**

- ◆ Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf beschädigte oder defekte Teile. Prüfen Sie, ob Teile gebrochen, Schalter beschädigt oder andere Zustände eingetreten sind, die die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.
- ◆ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn irgendein Teil defekt ist.
- ◆ Lassen Sie defekte Teile immer von einer unserer Kundendienstwerkstätten reparieren oder austauschen.
- ◆ Überprüfen Sie regelmäßig die Zuleitung des Ladegeräts auf Beschädigung. Erneuern Sie das Ladegerät, wenn die Zuleitung beschädigt ist.

- ◆ Versuchen Sie nie, irgendwelche Teile zu entfernen oder auszutauschen, die nicht in der Anleitung beschrieben werden.

### **Akku**


- ◆ Versuchen Sie auf keinen Fall, einen Akku zu öffnen.
- ◆ Setzen Sie den Akku keiner Nässe aus.
- ◆ Verbrennen Sie den Akku nicht!
- ◆ Befolgen Sie bei der Entsorgung von Akkus die Anweisungen im Abschnitt "Umweltschutz".


### **Ladegerät**

- ◆ Setzen Sie das Ladegerät niemals Nässe aus.
- ◆ Öffnen Sie das Ladegerät nicht.

### **ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung entspricht.

 Ihr Ladegerät ist gemäß EN 60335 doppelt isoliert; eine Erdleitung ist somit nicht erforderlich.

 Tauschen Sie das Ladegerät auf keinen Fall gegen einen Netzstecker aus.

### **MONTAGE**

#### **Anbringen der Ladestation an der Wand (Abb. B)**

Die Ladestation kann an der Wand angebracht werden, wodurch man einen bequemen Aufbewahrungs- und Ladeplatz für das Gerät erhält.

- ◆ Entscheiden Sie sich für einen geeigneten Platz innerhalb geschlossener Räume in der Nähe einer Steckdose.



## DEUTSCH

- ◆ Halten Sie die Ladestation wie abgebildet und markieren Sie die Stelle der Befestigungslöcher (6) auf der Wand.
- ◆ Bohren Sie ein Loch ( $\varnothing$  6 mm, zirka 35 mm tief) an den beiden markierten Stellen.
- ◆ Stecken Sie die im Lieferumfang enthaltenen Dübel (7) in die Löcher.
- ◆ Montieren Sie die Ladestation mit Hilfe der im Lieferumfang enthaltenen Schrauben (8) an der Wand. Stellen Sie sicher, daß die Zuleitung des Ladegeräts durch den Schlitz (9) geführt wird. Überschüssige Leitung kann auf der Rückseite der Ladestation aufbewahrt werden.

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

**Vor dem ersten Gebrauch muß der Akku mindestens 16 Stunden aufgeladen werden.**

- ◆ Vor dem Aufladen sollte der Akku entladen werden, indem das Gerät solange betrieben wird, bis der Motor stehen bleibt.
- ◆ Laden Sie den Akku wie unten beschrieben auf.

### GEBRAUCH

#### **Bedienung des Gerätes (Abb. C)**

- ◆ Zum Einschalten schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) nach vorne.
- ◆ Zum Ausschalten schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) nach hinten.


#### **Laden des Akkus (Abb. D)**

- ◆ Stellen Sie sicher, daß das Gerät ausgeschaltet ist. **Der Akku wird nicht aufgeladen, wenn der Ein-/Aus-Schalter eingeschaltet ist.**
- ◆ Setzen Sie das Gerät wie angegeben auf die Ladestation.

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Ladegerätes in die Steckdose.
- ◆ Lassen Sie das Gerät mindestens 16 Stunden aufladen.

Während des Ladevorgangs kann das Ladegerät warm werden. Dies ist normal und kein Anzeichen für einen Fehler. Das Gerät kann beliebig lange am Ladegerät angeschlossen bleiben. Wenn der Akku vollständig geladen ist, ist die Stromaufnahme des Ladegerätes zu vernachlässigen.

**Wichtig!** Legen Sie das Gerät auf die Ladestation, wenn es nicht gebraucht wird. Nachdem der Akku vollständig aufgeladen ist, beträgt die durchschnittliche effektive Gebrauchszeit ca. 7 bis 9 Minuten. Es kann einige Ladezyklen dauern, bis der Akku seine volle Kapazität erreicht.

 Laden Sie den Akku nicht bei einer Umgebungstemperatur unter 4 °C oder über 40 °C.

#### **Zubehör - V2410/V2410G/ V3610/V3610P (Abb. E & F)**

Diese Modelle werden mit folgendem Zubehör geliefert (Abb. E):

- Fugendüse (10) für unzugängliche Stellen
- Polsterbürste (11) für Möbel und Treppen

Um ein Zubehörteil anzubringen, gehen Sie folgendermaßen vor (Abb. F):

- ◆ Entfernen Sie das Zubehörteil vom Gerät.
- ◆ Stecken Sie das gewünschte Zubehörteil vorne in das Gerät. Sie können das andere Zubehörteil wieder anbringen, indem Sie es in den Zubehörrahmen einrasten lassen.



## DEUTSCH

Um beide Zubehörteile wieder anzubringen:

- ◆ Setzen Sie die Bürste in den Zubehöralter.
- ◆ Schieben Sie die Fügendüse in die Bürste.
- ◆ Drücken Sie die Zubehörteile herunter, bis sie in ihrer Lage einrasten.

### STÖRUNGSBEHEBUNG

Falls das Produkt nicht arbeitet, befolgen Sie die unten aufgeführten Anweisungen. Falls die Störung damit nicht behoben wird, wenden Sie sich bitte an den Black & Decker Kundendienst.

- ◆ Stellen Sie sicher, daß der Akku vollständig aufgeladen ist.
- ◆ Falls der Akku nicht aufgeladen werden kann, prüfen Sie, ob das Ladegerät richtig angeschlossen und Netzspannung vorhanden ist. Stellen Sie sicher, daß der Ein-/Ausschalter ausgeschaltet ist.

### REINIGUNG UND WARTUNG



Reinigen Sie regelmäßig die Filter.

#### **Reinigung des Schmutzfangbehälters und der Filter (Abb. G, H, I & J)**

Die Filter sind wiederverwendbar und sollten regelmäßig gereinigt werden.

- ◆ Drücken Sie auf den Freigabeknopf (2) und entfernen Sie den Schmutzfangbehälter (3).
- ◆ Entriegeln Sie die Spangen (14) und entfernen Sie die Filter (12 & 13) (Abb. I).
- ◆ Entfernen Sie den Staub aus dem Schmutzfangbehälter und waschen Sie den Behälter ggf. aus.
- ◆ Bürsten Sie lockeren Staub von den Filtern.

- ◆ Waschen Sie die Filter in warmem Seifenwasser.
- ◆ Stellen Sie sicher, daß Schmutzfangbehälter und Filter trocken sind.
- ◆ Setzen Sie den weichen Filter in den harten Filter.
- ◆ Haken Sie die Filterbaugruppe auf das Gerät und sichern Sie sie mit den Spangen (14).
- ◆ Setzen Sie den Schmutzfangbehälter wieder auf das Gerät. Stellen Sie sicher, daß der Schmutzfangbehälter in seiner Lage einrastet.

**Wichtig!** Eine optimale Schmutzaufnahme kann nur bei sauberen Filtern und leerem Schmutzfangbehälter erzielt werden. Sobald der Staub nach dem Abschalten wieder aus dem Gerät herauszufallen beginnt, so bedeutet dies, daß der Schmutzfangbehälter voll ist und geleert werden muß.



- ◆ Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Filter.
- ◆ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein (Abb. K).

#### **Erneuerung der Filter (Abb. G & I)**

Die Filter sollten alle 6 bis 9 Monate sowie bei Verschleiß oder Beschädigung erneuert werden. Ersatzfilter erhalten Sie bei Ihrem Black & Decker Händler (Kat.-Nr. VF10).

- ◆ Drücken Sie auf den Entriegelungsknopf (2) und entfernen Sie den Schmutzfangbehälter (3) (Abb. G).
- ◆ Entriegeln Sie die Spangen (14) und entfernen Sie die Filter (12 & 13) (Abb. I).
- ◆ Nehmen Sie die neuen Filter und setzen Sie den weichen Filter in den harten Filter.



## DEUTSCH

- ◆ Haken Sie die Filterbaugruppe auf das Gerät und sichern Sie sie mit den Spangen (14).
- ◆ Setzen Sie den Schmutzfangbehälter wieder auf das Gerät. Stellen Sie sicher, daß der Schmutzfangbehälter in seiner Lage einrastet.

### UMWELTSCHUTZ



Sollte Ihr Black & Decker Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, denken Sie an den Umweltschutz. Black & Decker nimmt Ihre Black & Decker Altprodukte gerne zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung.

### Akku (Abb. L)



Falls Sie das Gerät selber entsorgen möchten, ist der Akku wie im folgenden beschrieben zu entfernen und gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen. Vermeiden Sie ein Kurzschließen der Akkuklemmen.

- ◆ Der Akku sollte entladen werden, indem das Gerät solange betrieben wird, bis der Motor stehen bleibt.
- ◆ Halten Sie den Zubehöralter (15) wie abgebildet und schieben Sie ihn vom Gerät.
- ◆ Trennen Sie die Drähte (17) vom Akku (16).
- ◆ Drücken Sie die Spange (18) herunter, schieben Sie den Akku zurück und ziehen Sie ihn heraus.

- ◆ Legen Sie den Akku in eine geeignete Verpackung, um sicherzustellen, daß die Akkuklemmen nicht kurzgeschlossen werden können.
- ◆ Zur Wiederverwertung oder umweltverträglichen Entsorgung ist der Akku bei Ihrem Händler oder einer kommunalen Sammelstelle abzugeben. Auf keinen Fall dürfen Akkus über den Hausmüll entsorgt werden.



Ist der Akku erst einmal ausgebaut, kann er nicht wieder eingebaut werden.

### GARANTIE

Sollte Ihr Black & Decker Gerät innerhalb von 24 Monaten nach dem Kaufdatum einen Defekt aufweisen, der auf einen Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen ist, garantieren wir Ihnen die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Ersatz des Gerätes. Es gelten folgende Voraussetzungen:

- ◆ Sie schicken das Gerät mit dem Kaufbeleg an unseren Zentralkundendienst.
- ◆ Das Gerät wurde ausschließlich entsprechend der Endverbraucher-Einstufung verwendet.
- ◆ Das Gerät wurde nicht vermietet.
- ◆ Es wurden keine Reparaturversuche von anderen als den autorisierten Reparaturwerkstätten vorgenommen.

Diese Garantie wird als zusätzliche Leistung angeboten und geht über die gesetzlichen Verpflichtungen hinaus.



## FRANÇAIS

# Dustbuster® V2400/V2410/ V2410G/V3600/V3610/V3610P

Nous vous remercions de choisir Black & Decker. Nous espérons que vous profiterez longtemps de ce produit.

### APERÇU (fig. A)

1. Bouton marche/arrêt
2. Bouton d'ouverture du réservoir à poussières
3. Réservoir à poussières
4. Base de chargement
5. Chargeur

### DECLARATION DE CONFORMITE CE

#### V2400/V2410/V2410G/V3600/ V3610/V3610P

Black & Decker déclare que ces appareils sont conformes aux normes:  
98/37/CEE, 89/336/CEE,  
73/23/CEE, EN 55014, EN60335,  
EN 61000

$L_{pA}$ (pression acoustique)	dB(A)	< 70
Niveau de vibration		
main/bras	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

Colin Wills  
Director of Engineering  
BDCl, 4/F, 2 Dai Wang Street  
Tai Po Industrial Estate  
Tai Po NT, Hong Kong

### UTILISATION PREVUE

Votre aspirateur à main Black & Decker Dustbuster® a été spécifiquement conçu et mis au point pour toutes les petites tâches de nettoyage nécessitant l'aspiration exclusive de déchets secs et solides.

Ce produit a été conçu uniquement pour une utilisation domestique.

### SYMBOLES DE MISE EN GARDE

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel :

- Indique qu'en cas de non-respect des instructions du présent manuel, il y a risque de blessure, danger de mort ou risque de dégradation de l'outil.

### INSTRUCTIONS DE SECURITE

- ◆ Attention! Lors de l'utilisation d'appareils sans fil, observez les consignes de sécurité fondamentales, y compris celles qui suivent afin de réduire les risques d'incendie, de fuite de batteries, de blessures et de dommage matériel.
- ◆ Lisez et observez attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- ◆ Le domaine d'utilisation de l'appareil est décrit dans le présent manuel. L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure.
- ◆ Conservez ces instructions à titre de référence.

### Utilisation de l'appareil

- ◆ N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des matières inflammables.



## FRANÇAIS

- ◆ N'utilisez pas l'appareil près de l'eau. N'immergez pas l'appareil dans l'eau.
- ◆ Tenez le visage et les yeux éloignés du courant d'air provoqué par le moteur.
- ◆ Lors de l'utilisation de l'appareil, gardez les enfants et les animaux hors de portée.
- ◆ Ne tirez jamais sur le fil du chargeur pour le débrancher. Préservez le chargeur de la chaleur, de l'huile et des arêtes tranchantes.

### Après utilisation

- ◆ Débranchez le chargeur avant de le nettoyer ou de nettoyer la base de chargement.
- ◆ Rangez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

### Vérification et réparations

- ◆ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'il n'est pas endommagé et qu'il n'y a pas de pièces défectueuses. Assurez-vous que les pièces et les boutons ne sont pas endommagés et recherchez toute autre condition qui pourrait nuire à son bon fonctionnement.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse.
- ◆ Faites réparer ou échangez toute pièce endommagée par un service de réparation agréé.
- ◆ Vérifiez régulièrement le fil du chargeur pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé. Remplacez le chargeur si le fil est endommagé ou défectueux.
- ◆ N'essayez jamais d'enlever ou de changer des pièces autres que celles qui sont spécifiées dans ce manuel.

### Batterie


- ◆ Ne tentez jamais d'ouvrir la batterie pour quelque raison que ce soit.
- ◆ Ne mettez pas la batterie en contact avec de l'eau.
- ◆ N'incinerez pas la batterie.
- ◆ Lorsque vous jetez des batteries, suivez les instructions données à la section "Protection de l'environnement".


### Chargeur

- ◆ Ne mettez pas le chargeur en contact avec de l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le chargeur.

### SECURITE ELECTRIQUE

Vérifiez si la tension du chargeur correspond à la tension secteur.

 Ce chargeur à double isolation est conforme à la norme EN 60335; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

 Ne tentez jamais de remplacer le chargeur par une prise au secteur normale.

### INSTALLATION

#### Mise en place de la base de chargement sur le mur (fig. B)

La base de chargement peut être placée sur le mur de manière à permettre un rangement adéquat de l'appareil et à lui fournir un point de chargement.

- ◆ Trouvez un endroit convenable au sec près d'une prise de courant.
- ◆ Placez la base de chargement comme indiqué et marquez l'emplacement des deux trous de fixation (6) sur le mur.
- ◆ Percez un trou (ø 6 mm, env. 35 mm de profondeur) au niveau de chaque marque.





## FRANÇAIS

- ◆ Insérez les chevilles (7) fournies dans les trous.
- ◆ Installez la base de chargement sur le mur à l'aide des vis (8) fournies. Assurez-vous de faire passer le fil de la base de chargement par la fente (9) prévue à cet effet. L'excédent de fil peut être rangé à l'arrière de la base de chargement.

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

#### Chargez la batterie pendant au moins 16 heures avant la première utilisation.

- ◆ Avant le chargement, il est préférable de décharger la batterie en faisant fonctionner l'appareil jusqu'à ce que le moteur s'arrête.
- ◆ Chargez la batterie tel qu'indiqué ci-dessous.

### UTILISATION

#### Fonctionnement de l'appareil (fig. C)

- ◆ Pour mettre l'appareil en marche, faites glisser le bouton marche/arrêt (1) vers l'avant.
- ◆ Pour éteindre l'appareil, faites glisser le bouton marche/arrêt vers l'arrière.


#### Chargement de la batterie (fig. D)

- ◆ Assurez-vous que l'appareil est éteint. **La batterie ne sera pas chargée pas si le bouton marche/arrêt est à la position marche.**
- ◆ Placez l'appareil sur la base de chargement comme indiqué.
- ◆ Branchez le chargeur.
- ◆ Laissez l'appareil charger pendant au moins 16 heures.

Le chargeur peut devenir chaud pendant le chargement. Cet état est normal et n'indique pas une défaillance. L'appareil peut rester branché indéfiniment au chargeur.

Lorsque la batterie est complètement chargée, la consommation électrique du chargeur est négligeable.

**Important!** Placez l'appareil sur la base de chargement après chaque utilisation. Le temps utile d'une batterie complètement chargée est d'environ 7 à 9 minutes. Il peut être nécessaire de charger la batterie pendant plusieurs cycles avant qu'elle n'atteigne sa pleine capacité.

 Ne chargez pas la batterie à une température ambiante inférieure à 4 °C ou supérieure à 40 °C.

#### Accessoires - V2410/V2410G/V3610/V3610P (fig. E & F)

Ces modèles sont fournis avec les accessoires suivants (fig. E) :

- un embout suceur (10) pour les espaces clos aller dans les coins
- une brosse rigide (11) pour les meubles et les escaliers

Procédez comme suit pour la mise en place d'un accessoire (fig. F) :

- ◆ Retirez les accessoires de l'appareil.
- ◆ Insérez l'accessoire approprié à l'avant de l'appareil.

Vous pouvez remettre l'autre accessoire en place en l'enclenchant dans le porte-accessoires.

Pour remettre les deux accessoires en place :

- ◆ Insérez la brosse dans le porte-accessoires.
- ◆ Glissez l'embout suceur dans la brosse.
- ◆ Poussez les accessoires vers le bas jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.



## FRANÇAIS

### DÉPANNAGE

Si le produit ne fonctionne pas, suivez les directives ci-dessous. Si elles ne vous sont d'aucune aide pour résoudre le problème, contactez votre service après vente local Black & Decker.

- ◆ Assurez-vous que la batterie est complètement chargée.
- ◆ Si la batterie ne peut pas être chargée, assurez-vous que le chargeur est correctement branché et que la prise fonctionne. Vérifiez que le bouton marche/arrêt est à la position arrêt.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Nettoyez régulièrement les filtres.

#### **Nettoyage du réservoir à poussières et des filtres (fig. G, H, I & J)**

Les filtres sont réutilisables et doivent être fréquemment nettoyés.

- ◆ Appuyez sur le bouton d'ouverture (2) et retirez le réservoir à poussières (3).
- ◆ Déverrouillez les agrafes (14) et retirez les filtres (12 et 13) (fig. I)
- ◆ Retirez toutes les poussières du réservoir à poussières et rincez-le si nécessaire.
- ◆ Dégagez les poussières détachables du filtre à l'aide d'une brosse.
- ◆ Lavez les filtres dans de l'eau tiède et savonneuse.
- ◆ Assurez-vous que le réservoir à poussières et les filtres sont secs avant la remise en place.
- ◆ Placez le filtre souple dans le filtre rigide.
- ◆ Mettez le filtre sur l'appareil et bloquez-le à l'aide des agrafes (14).
- ◆ Remplacez le réservoir à poussières sur l'appareil.

Assurez-vous que le réservoir à poussières est bien enclenché.

**Important!** Seuls des filtres propres et un réservoir à poussières vide peuvent procurer une aspiration optimale. Le réservoir à poussières est plein et doit être vidé si de la poussière s'échappe de l'appareil lorsqu'il est éteint.



- ◆ N'utilisez jamais l'appareil sans les filtres.
- ◆ N'immergez pas l'appareil dans l'eau (fig. K).

#### **Remplacement des filtres (fig. G & I)**

Les filtres doivent être remplacés tous les 6 à 9 mois et lorsqu'ils sont usés ou endommagés. Vous pouvez vous procurer des filtres de remplacement auprès des détaillants Black & Decker (cat. no VF10).

- ◆ Appuyez sur le bouton d'ouverture (2) et retirez le réservoir à poussières (3) (fig. G).
- ◆ Déverrouillez les agrafes (14) et retirez les filtres (12 et 13) (fig. I)
- ◆ Prenez les nouveaux filtres et placez le filtre souple dans le filtre rigide.
- ◆ Mettez le filtre sur l'appareil et bloquez-le à l'aide des agrafes (14).
- ◆ Remplacez le réservoir à poussières sur l'appareil. Assurez-vous que le réservoir à poussières est bien enclenché.



## FRANÇAIS

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Si vous décidez de remplacer ce produit Black & Decker, ou si vous n'en avez plus l'utilité, pensez à la protection de l'environnement avant de le jeter. Les services agréés Black & Decker reprennent tous les anciens produits Black & Decker et s'assurent qu'ils seront détruits en respectant l'environnement.

### Batterie (fig. L)



Si vous désirez vous débarrasser de votre appareil vous-même, vous devez retirer la batterie comme indiqué ci-dessous et la jeter en respectant la réglementation locale. Évitez de provoquer un court-circuit entre les bornes de la batterie.

- ◆ Il est préférable de décharger la batterie en faisant fonctionner l'appareil jusqu'à ce que le moteur s'arrête.
- ◆ Tenez le porte-accessoires (15) tel qu'indiqué et dégagez-le de l'appareil.
- ◆ Déconnectez les fils (17) des bornes de la batterie (16).
- ◆ Poussez l'agrafe vers le bas (18), faites glisser la batterie vers l'arrière et dégagez-la.
- ◆ Placez la batterie dans un emballage adapté pour éviter toute possibilité d'un court-circuit entre les bornes.
- ◆ Apportez-la à votre distributeur ou à un centre de recyclage local. Les batteries récupérées seront recyclées ou jetées proprement.



Une fois retirée, la batterie ne peut plus être remise en place.

### GARANTIE

Si votre produit Black & Decker était défectueux dans les 24 mois suivant la date d'achat, nous vous garantissons (après expertise du produit) le remplacement de toutes les pièces défectueuses ou l'échange du produit gratuitement, aux conditions suivantes:

- ◆ Le produit nous a été renvoyé ou a été renvoyé à l'un de nos agents de réparation agréés avec une preuve d'achat.
- ◆ Le produit n'a pas fait l'objet d'une utilisation non conforme ou de négligences d'entretien.
- ◆ Le produit n'a pas été utilisé dans un but de location ou à des fins professionnelles.
- ◆ Aucune réparation n'a été effectuée par une personne autre que nos agents de réparation agréés.
- ◆ Le défaut provient d'une usure normale.

La garantie légale couvrant les défauts ou vices cachés (France: article 1641 et suivants du code civil) est applicable en tout état de cause. La garantie est effective dans la mesure où ce produit est retourné, non démonté, à l'une de nos stations services agréées, il doit être accompagné d'un avis indiquant les anomalies constatées ainsi que d'une preuve de garantie (certificat de garantie dûment rempli et portant le cachet du revendeur ou ticket de caisse).



ITALIANO

## Dustbuster® V2400/V2410/ V2410G/V3600/V3610/V3610P

Grazie per aver scelto Black & Decker. Ci auguriamo che usi questo prodotto per molti anni.

### PROSPETTO (fig. A)

1. Interruttore
2. Tasto di sgancio
3. Contenitore di raccolta dello polvere
4. Base di ricarica
5. Caricabatteria

### DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

#### V2400/V2410/V2410G/V3600/ V3610/V3610P

Black & Decker dichiara che questi prodotti sono stati costruiti in conformità a: 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 55014, EN60335, EN 61000

$L_{pA}$ (rumorosità)	dB(A)	< 70
Il valore medio quadratico ponderato dell'accelerazione		
	$m/s^2$	< 2,5


Colin Wills  
Director of Engineering  
BDCl, 4/F, 2 Dai Wang Street  
Tai Po Industrial Estate  
Tai Po NT, Hong Kong

### USO PROGETTATO

Il Vostro Dustbuster®, l'aspiratore ricaricabile di Black & Decker, è stato progettato per effettuare pulizie domestiche di sporco secco. Questo prodotto è stato ideato esclusivamente per uso domestico.

### SIMBOLI DI SICUREZZA

Nel presente manuale si fa uso dei seguenti simboli:

-  Indica il rischio di infortuni, di morte o di danni al prodotto in caso di mancata rispetto delle istruzioni contenute in questo manuale.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- ◆ **Avvertenza!** Nell'uso di utensili a batteria, per ridurre il rischio di incendi, fuoriuscita di liquido dalle batterie, infortuni personali e danni materiali, è necessario osservare alcune precauzioni di sicurezza fondamentali, comprese le seguenti.
- ◆ Prima di adoperare l'utensile, leggere attentamente le istruzioni di questo manuale.
- ◆ L'utilizzo previsto è quello descritto in questo manuale. L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'uso di questo utensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale d'uso comportano il rischio di infortuni.
- ◆ Conservare questo manuale di istruzioni per successive consultazioni.

### Uso dell'utensile

- ◆ Non usare l'utensile per aspirare liquidi.
- ◆ Non usare l'utensile per aspirare materiali che potrebbero incendiarsi.
- ◆ Evitare che l'utensile venga a contatto con acqua. Non immergere l'utensile nell'acqua.



## ITALIANO

- ◆ Mantenere il tiraggio del motore lontano dagli occhi e dal viso.
- ◆ Mantenere bambini e animali ad una distanza di sicurezza durante l'uso dell'utensile.
- ◆ Non tirare mai il filo del caricabatteria per estrarlo dalla presa. Mantenete il filo del caricabatteria lontano da fonti di calore, olio e spigoli taglienti.

### Dopo l'uso

- ◆ Staccare la spina del caricabatteria prima di pulirlo o di pulire la base di carica.
- ◆ Quando non è in funzione, l'utensile deve essere conservato in un luogo asciutto e non accessibile ai bambini.

### Ispezione e riparazioni

- ◆ Prima dell'uso, verificare che non vi siano componenti danneggiati o difettosi. Verificare anche che non vi siano parti rotte, che gli interruttori non siano danneggiati e che non vi sia nulla che comprometta il funzionamento dell'utensile.
- ◆ Non usare l'utensile se presenta elementi danneggiati o difettosi.
- ◆ Eventuali componenti difettosi o danneggiati devono essere sostituiti o riparati da un tecnico autorizzato.
- ◆ Verificare regolarmente che il filo del caricabatteria non sia danneggiato. Sostituire il caricabatteria se il filo è danneggiato o difettoso.
- ◆ Non tentare mai di smontare o sostituire componenti diversi da quelli indicati nel presente manuale.

### Batteria

- ◆ Non tentare mai di aprire la batteria per nessuna ragione.


- ◆ Non esporre la batteria all'acqua.
- ◆ Non bruciare la batteria.
- ◆ Per smaltire le batterie seguire le istruzioni indicate nel capitolo "Protezione dell'ambiente".


### Caricatore

- ◆ Non esporre il caricabatteria all'acqua.
- ◆ Non aprite il caricatore.

### SICUREZZA ELETTRICA

Assicurarsi che la tensione del caricatore corrisponda a quella erogata dalla rete.

 Il caricatore è fornito di doppio isolamento, in ottemperanza alla norma EN 60335, per la quale non è richiesta la messa a terra.

 Non cercate di rimpiazzare il carica batteria inserendo l'utensile in una presa di corrente.

### INSTALLAZIONE

#### Fissaggio della base di carica alla parete (fig. B)

La base di carica può essere fissata alla parete per comodità di conservazione e di carica dell'utensile.

- ◆ Trovare un luogo adatto al chiuso, vicino ad una presa di corrente.
- ◆ Collocare la base di carica come indicato e segnare sul muro la posizione dei due fori di montaggio (6).
- ◆ Eseguire un foro ( $\varnothing$  6 mm, e circa 35 mm di profondità) su ogni punto segnato.
- ◆ Inserite nei fori i tasselli (7) forniti.
- ◆ Montare sul muro la base di carica utilizzando le viti (8) fornite.



## ITALIANO

Assicurarsi di guidare il filo del caricabatteria attraverso la scanalatura (9). Il filo in eccesso può essere conservato dietro la base di carica.

### PRIMA DI USARE L'UTENSILE PER LA PRIMA VOLTA

**Prima di usare l'utensile per la prima volta, si deve caricare la batteria per almeno 16 ore.**

- ◆ Prima di caricarla è preferibile scaricare la batteria facendo funzionare l'utensile fino a che il motore non si ferma.
- ◆ Caricare la batteria come descritto in basso.

### USO

#### **Messa in funzione dell'utensile (fig. C)**

- ◆ Per accendere l'utensile, far slittare in avanti l'interruttore di acceso/spento (1).
- ◆ Per spegnere l'utensile, far slittare indietro l'interruttore di acceso/spento.

#### **Carica della batteria (fig. D)**

- ◆ Assicurarsi che l'utensile sia spento. **La batteria non si caricherà con l'interruttore di acceso/spento in posizione on (acceso).**
- ◆ Collocare l'utensile sulla base di carica, come illustrato.
- ◆ Inserire la spina del caricabatteria.
- ◆ Lasciare l'utensile in carica per almeno 16 ore.


Durante la carica, il caricabatteria può riscaldarsi. È normale e non è sintomo di alcun problema.

L'utensile può restare attaccato al caricabatteria indefinitamente.

Quando la batteria è completamente carica, il consumo del caricabatteria è praticamente nullo.

**Importante!** Collocare l'utensile sulla base di carica ogniqualvolta non viene utilizzato. Dopo aver ricaricato completamente la batteria, il tempo medio di uso efficace è di 7-9 minuti.

Possono essere necessari più cicli di carica prima che la batteria raggiunga la potenza massima.

 Non caricare la batteria a temperature ambiente al di sotto dei 4° C o al di sopra di 40° C.

#### **Accessori - V2410/V2410G/V3610/V3610P (figg. E & F)**

Questi modelli vengono forniti con i seguenti accessori (fig. E):

- una bocchetta a fessura (10) per spazi limitati
- una spazzola rigida (11) per mobili e scale

Per inserire un accessorio, procedere come segue (fig. F):

- ◆ Prendere gli accessori dall'utensile.
- ◆ Inserire l'accessorio adeguato nella parte anteriore dell'utensile.

Si può reinserire l'altro accessorio facendo clic nell'apposito supporto.

Per reinserire entrambi gli accessori:

- ◆ Inserire la spazzola nel supporto per gli accessori.
- ◆ Fare slittare la bocchetta a fessura nella spazzola.
- ◆ Spingere gli accessori verso il basso fino a che non si inseriscono a scatto nell'apposita sede.

### RISOLUZIONE DI PROBLEMI

Se il prodotto non funziona, seguire le istruzioni indicate di seguito. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza tecnica della Black & Decker.



## ITALIANO

- ◆ Assicurarsi che la batteria sia completamente carica.
- ◆ Se la batteria non può essere caricata, controllare che la spina del caricabatteria sia inserita correttamente e che la presa funzioni. Accertarsi che l'interruttore principale sia sulla posizione off (spento).

### PULIZIA E MANUTENZIONE

 Pulire regolarmente i filtri.


#### **Pulizia del contenitore di raccolta della polvere e dei filtri (figg. G, H, I & J)**

I filtri sono riutilizzabili e devono essere puliti regolarmente.

- ◆ Premere il tasto di sgancio (2) ed estrarre il contenitore di raccolta della polvere (3).
- ◆ Aprire le chiusure (14) ed estrarre i filtri (12 & 13) (fig. I).
- ◆ Rimuovere qualsiasi residuo di polvere dal contenitore di raccolta e sciacquare il contenitore, se necessario.
- ◆ Spazzolare via eventuali granelli di polvere rimasti sui filtri.
- ◆ Lavare i filtri in acqua calda e sapone.
- ◆ Assicurarsi che il contenitore di raccolta e i filtri siano asciutti.
- ◆ Collocare il filtro morbido nel filtro rigido.
- ◆ Agganciare il gruppo dei filtri nell'utensile e bloccarlo in sede con i fermi (14).
- ◆ Reinserrire il contenitore di raccolta nell'utensile. Assicurarsi che il contenitore di raccolta si inserisca a scatto nell'apposita sede.

**Importante!** Un'aspirazione ottimale della polvere si ottiene solo se i filtri sono puliti e il contenitore di raccolta è vuoto.

Se comincia a fuoriuscire polvere dall'utensile dopo averlo spento, significa che il contenitore della polvere è pieno e deve essere svuotato.


-  ◆ Non usare mai l'utensile senza i filtri
- ◆ Non immergere l'apparecchio nell'acqua (fig. K).

#### **Sostituzione dei filtri (fig. G & I)**

I filtri devono essere sostituiti ogni 6-9 mesi e ogniqualvolta sono usurati o danneggiati. I filtri di ricambio sono disponibili presso il concessionario Black & Decker (cat. no. VF10).

- ◆ Premere il tasto di sgancio (2) ed estrarre il contenitore di raccolta della polvere (3) (fig. G).
- ◆ Aprire le chiusure (14) ed estrarre i filtri (12 & 13) (fig. I).
- ◆ Prendere i nuovi filtri e collocare il filtro morbido nel filtro rigido.
- ◆ Agganciare il gruppo dei filtri nell'utensile e bloccarlo in sede con i fermi (14).
- ◆ Reinserrire il contenitore di raccolta nell'utensile. Assicurarsi che il contenitore di raccolta si inserisca a scatto nell'apposita sede.

### TUTELA DELL'AMBIENTE

 Nel caso in cui si decida di sostituire l'utensile oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non trascurare la tutela dell'ambiente. I centri di assistenza Black & Decker ritireranno i vecchi utensili Black & Decker e ne garantiranno lo smaltimento ecologico.



## ITALIANO

### Batteria (fig. L)



Se si desidera smaltire l'utensile, la batteria deve essere estratta come descritto di seguito e smaltita conformemente alle norme locali. Non cortocircuitare i terminali della batteria.

- ◆ È preferibile scaricare la batteria facendo funzionare l'apparecchio fino a che il motore non si ferma.
- ◆ Mantenere il supporto per gli accessori (15) come illustrato e staccarlo dall'utensile.
- ◆ Disinserire i cavi (17) dalla batteria (16).
- ◆ Spingere il fermo (18) verso il basso, fare scivolare indietro la batteria ed estrarla.
- ◆ Collocare la batteria in un imballaggio adeguato per garantire che i terminali non possano essere cortocircuitati.
- ◆ Portare la batteria al proprio concessionario o ad un impianto di riciclaggio locale. Le batterie raccolte verranno riciclate o smaltite correttamente.



Una volta rimossa, la batteria non può più essere rimontata.

### GARANZIA

Questa garanzia copre per 24 mesi i pezzi di ricambio e la manodopera. Sarà necessario esibire prova della data di acquisto. Se il vostro prodotto Black & Decker risultasse avere parti difettose a causa dei materiali o per difetti di costruzione nel periodo di garanzia, vi garantiamo la sostituzione gratuita di dette parti oppure, a nostra discrezione, la sostituzione del prodotto a patto che:

- ◆ Il prodotto venga portato ad un centro di assistenza Black & Decker con prova della data di acquisto.
- ◆ Il prodotto sia stato acquistato per uso proprio.
- ◆ Il prodotto non abbia subito abuso o uso improprio.
- ◆ Non sia stata tentata la riparazione da persone diverse dal nostro personale di assistenza.
- ◆ Il problema non sia dovuto a normale usura.

La garanzia è offerta come un beneficio aggiuntivo rispetto ai vostri diritti legali.





**NEDERLANDS**

## Dustbuster® V2400/V2410/ V2410G/V3600/V3610/V3610P

Hartelijk dank voor de aanschaf van een Black & Decker product. Wij hopen dat u aan het gebruik van dit product jarenlang plezier zult beleven.

### OVERZICHT (fig. A)

1. Aan/uit-schakelaar
2. Knop voor verwijderen van neus
3. Neus
4. Oplaadstation
5. Oplader

### EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

#### V2400/V2410/V2410G/V3600/ V3610/V3610P

Black & Decker verklaart dat deze elektrische apparaten in overeenstemming zijn met: 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 55014, EN60335, EN 61000

$L_{pA}$ (geluidsdruk)	dB(A)	< 70
Gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

Colin Wills  
Director of Engineering  
BDCI, 4/F, 2 Dai Wang Street  
Tai Po Industrial Estate  
Tai Po NT, Hong Kong

### GEBRUIK VOLGENS BESTEMMING

Uw Black & Decker Dustbuster® handstofzuiger is ontwikkeld voor lichte en droge stofzuigtaken. Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

### WAARSCHUWINGSSYMBOLEN

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:

 Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van het product indien de instructies in deze handleiding worden genegeerd.

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- ◆ Waarschuwing! Bij het gebruik van accugevoede apparaten dienen ter bescherming tegen brandgevaar, vrijkomen van accuvloeistof, letsel en materiële schade altijd gepaste veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen, waaronder de volgende veiligheidsvoorschriften.
- ◆ Lees de gehele gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- ◆ Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding. Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik het apparaat uitsluitend waarvoor het bedoeld is.
- ◆ Bewaar deze instructies zorgvuldig!



## NEDERLANDS

### **Het apparaat gebruiken**

- ◆ Gebruik het apparaat niet om vloeistoffen op te zuigen.
- ◆ Gebruik het apparaat niet om brandbare materialen op te zuigen.
- ◆ Gebruik het apparaat niet in de buurt van water. Dompel het apparaat niet in water onder.
- ◆ Zorg dat de luchtstroom van de motor niet in uw ogen en gezicht blaast.
- ◆ Houd kinderen en dieren op een veilige afstand als u het apparaat gebruikt.
- ◆ Trek niet aan het snoer van de oplader om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer van de oplader uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.

### **Na gebruik**

- ◆ Trek voordat u de oplader of de opladerhouder gaat schoonmaken de stekker uit het stopcontact.
- ◆ Indien niet in gebruik, dient het apparaat te worden opgeborgen op een droge plaats. Kinderen mogen geen toegang hebben tot opgeborgen apparaten.

### **Inspectie en reparatie**

- ◆ Controleer het apparaat voor gebruik op beschadigde of defecte onderdelen. Controleer op kapotte onderdelen, beschadigingen aan schakelaars en enige andere zaken die de werking nadelig kunnen beïnvloeden.
- ◆ Gebruik het apparaat niet als enig onderdeel beschadigd of defect is.
- ◆ Defecte onderdelen dienen door een erkend servicecentrum te worden gerepareerd of vervangen.

- ◆ Controleer regelmatig het snoer van de oplader op beschadigingen. Vervang de oplader als het snoer beschadigd of defect is.
- ◆ Probeer nooit om enig onderdeel anders dan in deze handleiding beschreven te verwijderen of te vervangen.

### **Accu**


- ◆ Probeer nooit om welke reden dan ook een accu te openen.
- ◆ Stel de accu niet aan water bloot.
- ◆ Verbrand de accu nooit.
- ◆ Volg bij het weggooien van accu's de instructies in de paragraaf "Milieu" op.

### **Oplader**

- ◆ Stel de oplader niet aan water bloot.
- ◆ Open de oplader niet.

### **ELEKTRISCHE VEILIGHEID**

Controleer of de ingangsspanning van de oplader overeenkomt met de netspanning.

 Uw oplader is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN 60335. Een aarddraad is daarom niet vereist.

 Vervang de oplader nooit door een netstekker.

### **INSTALLEREN**

#### **Het oplaadstation aan de muur monteren (fig. B)**

Het oplaadstation kan aan de muur worden gemonteerd om het apparaat een geschikte opbergplaats en oplaadpunt te geven.

- ◆ Zoek een geschikte plaats binnenshuis in de buurt van een stopcontact.



## NEDERLANDS

- ◆ Plaats het oplaadstation zoals afgebeeld en markeer de plaats van de montagegaten (6) op de muur.
- ◆ Boor een gat (ø 6 mm, ca. 35 mm diep) op de plaats van elke markering.
- ◆ Steek de meegeleverde muurpluggen (7) in de gaten.
- ◆ Monteer het oplaadstation aan de muur met behulp van de meegeleverde schroeven (8). Zorg dat het snoer van de oplader door de gleuf (9) loopt. Het teveel aan draad kan aan de achterzijde van het oplaadstation worden opgeborgen.

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK Voor het eerste gebruik moet de accu ten minste 16 uur worden opgeladen.

- ◆ Maak voor het opladen bij voorkeur de accu leeg door het apparaat te gebruiken tot de motor stopt.
- ◆ Laad de accu zoals hieronder beschreven op.

### GEBRUIK

#### Het apparaat bedienen (fig. C)

- ◆ Om in te schakelen schuift u de aan/uit-schakelaar (1) naar voren.
- ◆ Om uit te schakelen schuift u de aan/uit-schakelaar naar achteren.

#### Opladen van de accu (fig. D)

- ◆ Controleer of het apparaat is uitgeschakeld. **De accu wordt niet opgeladen als de aan/uit-schakelaar op aan staat.**
- ◆ Plaats het apparaat op het oplaadstation zoals aangegeven.
- ◆ Steek de stekker van de oplader in het stopcontact.
- ◆ Laat het apparaat ten minste 16 uur opladen.

Tijdens het opladen kan de oplader warm worden. Dit is normaal en het betekent niet dat er problemen zijn. Het apparaat kan voor onbepaalde tijd op de oplader aangesloten blijven. Als de accu volledig is opgeladen, is het stroomverbruik van de oplader verwaarloosbaar.

**Belangrijk!** Plaats het apparaat als het niet wordt gebruikt op het oplaadstation. Nadat de accu maximaal is opgeladen bedraagt de gemiddelde effectieve gebruikstijd ongeveer 7 tot 9 minuten. Het kan meerdere oplaadcycli duren voordat de accu de maximale capaciteit bereikt.



Laad de accu niet op bij omgevingstemperaturen onder 4 °C of boven 40 °C.

#### Accessoires - V2410/V2410G/ V3610/V3610P (fig. E & F)

Deze modellen worden geleverd met de volgende accessoires (fig. E):

- een spleetzuigmond (10) voor nauwe ruimtes
- een harde borstel (11) voor meubels en trappen

Ga als volgt te werk bij het plaatsen van een accessoire (fig. F):

- ◆ Haal de accessoires van het apparaat.
- ◆ Plaats het juiste accessoire op de voorkant van het apparaat.

U kunt het andere accessoire weer terugplaatsen door dit in de accessoirehouder te klikken.

Voor het terugplaatsen van beide accessoires:

- ◆ Plaats de borstel op de accessoirehouder.
- ◆ Schuif de spleetzuigmond in de borstel.



## NEDERLANDS

- ◆ Duw de accessoires omlaag tot deze op de plaats klikken.

### STORINGEN VERHELPEEN

Volg als het product niet werkt de onderstaande instructies.

Als hierdoor het probleem niet wordt opgelost, kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Black & Decker servicecentrum.

- ◆ Zorg dat de accu volledig is opgeladen.
- ◆ Controleer als de accu niet kan worden opgeladen, of de lader goed in het stopcontact zit en of het stopcontact werkt. Controleer of de aan/uit-schakelaar op uit staat.

### REINIGING EN ONDERHOUD


 Reinig de filters regelmatig.

#### *De neus en filters reinigen (fig. G, H, I & J)*

De filters zijn geschikt voor hergebruik en moeten regelmatig worden gereinigd.

- ◆ Druk op de ontgrendelknop (2) en verwijder de neus (3).
- ◆ Maak de klemmetjes (14) los en verwijder de filters (12 & 13) (fig. I).
- ◆ Verwijder al het stof uit de neus en spoel de neus indien nodig uit.
- ◆ Borstel al het losse stof van de filters.
- ◆ Spoel de filters uit in warm sop.
- ◆ Zorg dat de neus en de filters droog zijn.
- ◆ Plaats het zachte filter in het harde filter.
- ◆ Haak de filtereenheid aan het apparaat en vergrendel deze met de klemmetjes (14) op de plaats.
- ◆ Plaats de neus weer op het apparaat terug. Zorg dat de neus op de plaats klikt.

**Belangrijk!** Alleen met schone filters en een lege neus kan stof optimaal worden opgezogen. Als na het uitschakelen van het apparaat er weer stof uitvalt, betekent dit dat de neus vol is en moet worden geleegd.

-  ◆ Gebruik het apparaat nooit zonder de filters.
- ◆ Dompel het apparaat niet in water onder (fig. K).

#### *De filters vervangen (fig. G & I)*

De filters moeten iedere zes tot negen maanden worden vervangen, alsook wanneer ze versleten of beschadigd zijn. Vervangende filters zijn verkrijgbaar bij uw Black & Deckerdealer (cat. nr. VF10).

- ◆ Druk op de ontgrendelknop (2) en verwijder de neus (3) (fig. G).
- ◆ Maak de klemmetjes (14) los en verwijder de filters (12 & 13) (fig. I).
- ◆ Neem de nieuwe filters en plaats het zachte filter in het harde filter.
- ◆ Haak de filtereenheid aan het apparaat en vergrendel deze met de klemmetjes (14) op de plaats.
- ◆ Plaats de neus weer op het apparaat terug. Zorg dat de neus op de plaats klikt.

### MILIEU

 Wanneer uw oude Black & Decker product aan vervanging toe is of het u niet langer van dienst kan zijn, breng het dan naar een Black & Decker servicecentrum voor milieuvriendelijke verwerking.




## NEDERLANDS

### Accu (fig. L)



Als u het apparaat zelf wilt weggooien, moet u de accu zoals hieronder beschreven verwijderen en vervolgens in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften afvoeren. Sluit de accucontacten niet kort.

- ◆ Maak bij voorkeur de accu leeg door het apparaat te gebruiken tot de motor stopt.
- ◆ Houd de accessoirehouder (15) zoals aangegeven vast en duw deze van het apparaat af.
- ◆ Koppel de draden (17) van de accu (16) los.
- ◆ Duw het klemmetje (18) omlaag, schuif de accu naar achteren en trek deze naar buiten.
- ◆ Plaats de accu in een geschikte verpakking, zodat de contacten niet kunnen worden kortgesloten.
- ◆ Breng de accu naar uw handelaar of naar een plaatselijk verwerkingscentrum voor klein chemisch afval. De ingezamelde accu's worden dan op milieuvriendelijke wijze gerecycleerd of verwijderd.

 Eenmaal verwijderd kan de accu niet worden teruggeplaatst.

### GARANTIE

**Black & Decker biedt u een garantie van 24 maanden.**

**Een aankoopbewijs is vereist.**

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van alle defecte delen of van het gehele product, zulks ter beoordeling van Black & Decker, op voorwaarde dat:

- ◆ Het product aan ons of een erkende reparateur wordt geretourneerd, met bewijs van aankoop.
- ◆ Het product uitsluitend voor consumententoepassingen is gebruikt.
- ◆ Het product niet voor verhuurdoeleinden is gebruikt.
- ◆ Geen reparaties zijn uitgevoerd door onbevoegden.
- ◆ Het defect een gevolg van normale slijtage is.

Deze garantie vormt een aanvulling op uw wettelijke rechten.



**ESPAÑOL**

## Dustbuster® V2400/V2410/ V2410G/V3600/V3610/V3610P

Le damos las gracias por haber elegido Black and Decker. Esperamos que disfrute utilizando este producto durante muchos años.

### VISTA GENERAL (fig. A)

1. Conmutador On/off (encendido/apagado)
2. Botón para la apertura de la cubeta
3. Depósito para el polvo
4. Base de carga
5. Cargador

### DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

#### V2400/V2410/V2410G/V3600/ V3610/V3610P

Black & Decker certifica que estos aparatos eléctricos han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes:  
98/37/CEE, 89/336/CEE,  
73/23/CEE, EN 55014, EN60335,  
EN 61000

$L_{pA}$ (presión acústica)	dB(A)	< 70
Valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración	m/s <sup>2</sup>	< 2,5

Colin Wills  
Director of Engineering  
BDCI, 4/F, 2 Dai Wang Street  
Tai Po Industrial Estate  
Tai Po NT, Hong Kong

### FINALIDAD

Tu aspirador de mano Recogetodo Dustbuster® ha sido diseñado para ser el complemento imprescindible en la limpieza de su hogar. Este producto está pensado para consumo doméstico únicamente.

### SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA

En este manual se utilizan los símbolos siguientes:

- Indica riesgo de muerte o lesiones a las personas, o daños en el producto en el caso de no atenerse a las instrucciones dadas en este manual.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- ◆ **¡Atención!** Cuando use utensilios alimentados por batería, debe adoptar siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes, a fin de reducir el riesgo de incendio, pérdida del líquido de las baterías, lesiones personales y daños materiales.
- ◆ Lea completamente este manual antes de utilizar el aparato.
- ◆ En este manual se explica para qué uso está destinada la herramienta. El uso de otros accesorios, adaptadores, o la propia utilización de este aparato en cualquier forma diferente de las recomendadas en este manual de instrucciones puede constituir un riesgo de lesiones a las personas.



## ESPAÑOL

- ◆ Mantenga a mano este manual para consultas posteriores.

### Utilización del aparato

- ◆ No use este aparato para recoger líquidos.
- ◆ No use este aparato para recoger materiales inflamables.
- ◆ No utilice este aparato cerca del agua. No sumerja el aparato en el agua.
- ◆ Mantenga alejada de ojos y cara la zona de aspiración del motor.
- ◆ Cuando utilice este aparato, mantenga a los niños y animales a la distancia de seguridad.
- ◆ Nunca tire del cable para desconectarlo del enchufe. Proteja el cable del calor, del aceite y de las aristas vivas.

### Cuando acabe de utilizar la herramienta

- ◆ Desconecte el cable antes de limpiar el cargador o la base de carga.
- ◆ Cuando no esté siendo utilizado, el aparato debe guardarse en lugar seco. Los niños no deben tener acceso a estos aparatos guardados.

### Inspección y reparaciones

- ◆ Antes de utilizarlo, revise el aparato para ver si está dañado o tiene piezas defectuosas. Compruebe si hay alguna pieza rota, algún conmutador dañado o cualquier cosa que pudiera afectar a su funcionamiento.
- ◆ No use el aparato si hay alguna pieza dañada o defectuosa.
- ◆ Encargue al servicio técnico autorizado que repare o sustituya las piezas defectuosas o averiadas.
- ◆ Compruebe periódicamente el estado del cable del cargador.

Sustituya el cargador cuando el cable esté dañado o defectuoso.

- ◆ No intente nunca extraer o sustituir ninguna de las piezas que no sean las especificadas en este manual.

### Batería


- ◆ Nunca, por ningún motivo, trate de abrirla.
- ◆ No exponga la batería al agua.
- ◆ No arroje la batería al fuego.
- ◆ Cuando deseche las baterías, siga las instrucciones indicadas en la sección "Medio ambiente".


### Cargador

- ◆ No exponga el cargador al agua.
- ◆ No abra el cargador.

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

El cargador ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características.

 Su cargador tiene doble aislamiento, conforme a la norma EN 60335; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra.

 No intente nunca sustituir el cargador por un enchufe normal a la red.

### MONTAJE

#### Montaje de la base de carga en la pared (fig. B)

Para obtener un lugar de carga y almacenaje adecuados del aparato, la base de carga podrá ser montada en la pared.

- ◆ Elija una zona interior cercana a una toma de corriente.



## ESPAÑOL

- ◆ Coloque la base de carga como se indica y marque los puntos para los dos agujeros de fijación (6) sobre la pared.
- ◆ Taladre un agujero ( $\varnothing$  6 mm, aprox. 35 mm de profundidad) en cada una de los puntos señalados.
- ◆ Introduzca los tacos (7) suministrados en los agujeros.
- ◆ Monte la base de carga en la pared utilizando los tornillos (8) suministrados. Asegúrese de pasar el cable del cargador por la ranura (9). El cable sobrante se puede guardar en la parte posterior de la base de carga.

### ANTES DE USARLO POR PRIMERA VEZ

Antes de usarlo por primera vez, cargue la batería durante **16 horas como mínimo**.

- ◆ Antes de cargar, es preferible descargar la batería haciendo funcionar el aparato hasta que se pare el motor.
- ◆ Cargue la batería tal como se indica seguidamente.

### USO

#### Funcionamiento del aparato (fig. C)

- ◆ Para encender el aparato, deslice el interruptor on/off (1) hacia adelante.
- ◆ Para apagarlo, deslice el interruptor on/off hacia atrás.

#### Carga de la batería (fig. D)

- ◆ Asegúrese de que el aparato está apagado. **La batería no carga cuando el conmutador on/off está en posición on (encendido)**
- ◆ Coloque el aparato en la base de carga tal como se muestra.
- ◆ Enchufe el cargador.
- ◆ Deje que el aparato se cargue durante al menos 16 horas.

Durante la carga, el cargador puede llegar a calentarse. Esto es normal y no constituye ningún problema. El aparato puede dejarse conectado al cargador indefinidamente. Cuando la batería está totalmente cargada, el consumo de energía del cargador es imperceptible.

**¡ Importante !** Coloque el aparato en la base de carga siempre que no se esté utilizando. Cuando la batería está a plena carga, el tiempo medio de utilización efectiva es de 7 a 9 minutos aproximadamente. Pueden ser necesarios varios ciclos de carga para que la batería alcance su capacidad total.



No cargue la batería a una temperatura ambiente inferior a 4 °C o superior a 40 °C.

#### Accesorios - V2410/V2410G/ V3610/V3610P (fig. E & F)

Estos modelos se suministran con los accesorios siguientes (fig. E):

- Un útil con hendidura (10) para espacios reducidos.
- Un cepillo duro (11) para muebles y escaleras.

Para colocar un accesorio, proceda de la forma siguiente (fig. F):

- ◆ Coja el accesorio del aparato.
- ◆ Introduzca el accesorio correspondiente en la parte delantera del aparato.

Tendrá que volver a colocar el otro accesorio encajándolo haciendo clic en el porta accesorios.

Para recolocar ambos accesorios:

- ◆ Introduzca el cepillo en el porta accesorios.
- ◆ Deslice el útil de hendidura dentro del cepillo.





## ESPAÑOL

- ◆ Presione los accesorios hasta que encajen haciendo clic en su posición.

### LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Si el producto no funcionase, siga las instrucciones siguientes. Si esto no resuelve el problema, póngase en contacto con el servicio de reparaciones de Black & Decker de su zona.

- ◆ Compruebe que la batería está totalmente cargada.
- ◆ Si no se puede cargar la batería, compruebe si el cargador está correctamente enchufado y si hay corriente en la base del enchufe. Asegúrese de que el conmutador on/off está en posición off (desconectado)

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- ⚠ Limpie periódicamente los filtros.

#### **Limpieza del depósito de polvo y de los filtros (figs. G, H, I & J)**

Los filtros son reutilizables y deben limpiarse periódicamente.

- ◆ Presione el botón liberador (2) y retire el depósito o cubeta del polvo (3).
- ◆ Desenganche los clips (14) y saque los filtros (12 y 13) (fig. I).
- ◆ Elimine cualquier resto de polvo de la cubeta y lávela si fuera necesario.
- ◆ Cepille los filtros para eliminar partículas de polvo sueltas.
- ◆ Lave los filtros con agua enjabonada caliente.
- ◆ Compruebe que la cubeta para el polvo y los filtros están secos.
- ◆ Coloque el filtro blando dentro del duro.
- ◆ Enganche el conjunto del filtro en el aparato y proceda a inmovilizarlo en posición por medio de los clips (14).

- ◆ Vuelva a colocar la cubeta o depósito para el polvo en el aparato. Compruebe que la cubeta encaja en su posición haciendo clic.

**¡ Importante !** Una recogida de polvo óptima solo resulta posible cuando los filtros están limpios y la cubeta para el polvo vacía.

Si el polvo comienza a salirse del aparato después de haberlo desconectado, esto es indicio de que la cubeta está llena y debe vaciarse.

- ⚠ ◆ No use nunca el aparato sin los filtros.
- ◆ No sumerja el aparato en el agua (fig. K).

#### **Cambio de los filtros (fig. G & I)**

Los filtros deben cambiarse cada 6-9 meses y siempre que estén desgastados o dañados.

Los filtros de recambio los podrá encontrar en su concesionario Black and Decker (cat. N° VF10).

- ◆ Presione el botón liberador (2) y retire el depósito o cubeta del polvo (3).
- ◆ Desenganche los clips (14) y saque los filtros (12 y 13) (fig. I).
- ◆ Coja los filtros nuevos y coloque el filtro blando dentro del duro.
- ◆ Enganche el conjunto del filtro en el aparato y proceda a inmovilizarlo en posición por medio de los clips (14).
- ◆ Vuelva a colocar la cubeta o depósito para el polvo en el aparato. Compruebe que la cubeta para el polvo encaja en su posición haciendo clic.



## ESPAÑOL

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Si llega el día en el que su producto Black and Decker necesita ser reemplazado o ha dejado de tener utilidad para Vd., piense en la protección del medio ambiente. Los servicios postventa Black & Decker aceptarán sus productos viejos Black & Decker y se desharán de ellos de la forma menos perjudicial para el medio ambiente.

#### Batería (fig. L)



Si es Vd. mismo el que quiere deshacerse del producto, debe desmontar la batería como se describe a continuación y desecharla de acuerdo con la legislación local. No ponga en cortocircuito los terminales de la batería.

- ◆ Antes de cargar, es preferible descargar la batería haciendo funcionar el aparato hasta que se pare el motor.
- ◆ Sujete el porta accesorios (15) tal como se muestra y, presionándolo, sepárelo del aparato.
- ◆ Desconecte los cables (17) de la batería (16).
- ◆ Presione el clip (18), deslice hacia atrás la batería y tire de ella hacia afuera.
- ◆ Coloque la batería en un embalaje adecuado para garantizar que sus terminales no quedan en cortocircuito.

- ◆ Entregue las baterías al servicio postventa Black & Decker o dépositelas en un punto local de reciclado. Las baterías recogidas serán recicladas o adecuadamente desechadas.



Una vez extraída, no se podrá montar de nuevo la batería.

#### GARANTÍA

Si durante el periodo de 24 meses posterior a su adquisición su producto Black & Decker presentara defectos de materiales o mano de obra, el fabricante garantiza su reparación gratuita o su sustitución por uno nuevo, a nuestro criterio, siempre que:

- ◆ El producto se envíe a un centro de servicio Black & Decker con prueba de su fecha de compra.
- ◆ El producto haya sido adquirido por el propio usuario y no para alquilarlo.
- ◆ El producto haya sido correctamente utilizado y tratado con cuidado.
- ◆ No se haya intentado repararlo por personal distinto al de los centros de servicio autorizados.



## PORTUGUÊS

# Dustbuster® V2400/V2410/ V2410G/V3600/V3610/V3610P

Obrigado por escolher a Black & Decker. Esperamos que utilize de nossos produtos por muitos anos.

### VISÃO GERAL (fig. A)

1. Interruptor
2. Botão para remoção do depósito
3. Depósito
4. Base de carga
5. Carregador

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

#### V2400/V2410/V2410G/V3600/ V3610/V3610P

Black & Decker declara que estes aparelhos foram concebidas em conformidade com:  
98/37/CEE, 89/336/CEE,  
73/23/CEE, EN 55014, EN60335,  
EN 61000

$L_{pA}$ (pressão sonora)	dB(A)	< 70
Valor médio quadrático ponderado em frequência de aceleração	m/s <sup>2</sup>	< 2,5


Colin Wills  
Engenheiro Responsável  
BDCI, 4/F, 2 Dai Wang Street  
Tai Po Industrial Estate  
Tai Po NT, Hong Kong

### FINALIDADE DO PRODUTO

O seu aspirador Dustbuster® Black & Decker foi projectado para limpeza ligeira e a seco, de pó. Este produto destina-se exclusivamente ao uso doméstico.

### SÍMBOLOS DE AVISO

Neste manual utilizam-se os seguintes símbolos:

-  Indica risco de ferimentos pessoais, morte ou danos ao produto gerados pela não-observância das instruções contidas no manual.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- ◆ **Aviso!** Ao utilizar ferramentas alimentadas por baterias, é preciso seguir sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as detalhadas a seguir, para diminuir os riscos de incêndio, corrosão das baterias, ferimentos pessoais e danos materiais.
- ◆ Leia atentamente este manual antes de utilizar o aparelho.
- ◆ Neste manual indicam-se as aplicações previstas para o aparelho. O uso de qualquer acessório, extensão ou do próprio aparelho em aplicações diferentes das recomendadas neste manual de instruções pode dar origem a riscos de ferimento.
- ◆ Guarde este manual para futura referência.

### Utilização do aparelho

- ◆ Não utilize o aparelho para a colecta de líquidos.



## PORTUGUÊS

- ◆ Não utilize o aparelho para recolher materiais inflamáveis.
- ◆ Não o utilize próximo à água. Não mergulhe o aparelho na água.
- ◆ Mantenha o motor longe dos olhos e do rosto.
- ◆ Mantenha as crianças e os animais a uma distância segura quando for utilizar o aparelho.
- ◆ Nunca puxe o cabo do carregador para desligá-lo da tomada. Proteja o cabo do carregador contra o calor e evite o contacto com óleo e objectos cortantes.

### Após o uso

- ◆ Desligue o carregador antes de limpar o mesmo ou a base de carga.
- ◆ Quando fora de uso, armazene o aparelho em local seco. Mantenha os aparelhos armazenados fora do alcance de crianças.

### Inspeção e reparos

- ◆ Antes de utilizar o aparelho, verifique a existência de danos ou defeitos nas peças. Verifique se existem peças partidas, interruptores danificados ou quaisquer outras situações que possam afectar o funcionamento da máquina.
- ◆ Não utilize o aparelho se houver alguma peça defeituosa ou danificada.
- ◆ Qualquer peça defeituosa ou danificada deve ser reparada ou substituída por um técnico autorizado.
- ◆ Verifique regularmente se o cabo do carregador não está danificado. Substitua o carregador caso o cabo esteja danificado ou com defeito.
- ◆ Nunca tente remover ou trocar peças não especificadas neste manual.

### Bateria


- ◆ Nunca tente abrir a bateria, seja qual for a razão.
- ◆ Não exponha a bateria à água.
- ◆ Não incinere a bateria.
- ◆ Quando se desfizer das baterias, siga as instruções fornecidas na secção "Protecção do meio ambiente".


### Carregador

- ◆ Não exponha o carregador à água.
- ◆ Não abra o carregador.

### SEGURANÇA ELÉCTRICA

Assegure-se de que a voltagem do seu carregador corresponde com a rede de energia.

 O seu carregador tem duplo isolamento em conformidade com o estipulado na norma EN 60335, não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra.

 Nunca tente substituir o carregador por uma tomada de energia normal.

### INSTALAÇÃO

#### Instalação da base de carregamento na parede (fig. B)

Pode-se instalar a base de carregamento na parede para se obter um meio de armazenagem e um ponto de carregamento convenientes.

- ◆ Encontre um local adequado dentro de casa, próximo a uma tomada.
- ◆ Posicione a base de carregamento conforme o mostrado e marque o local dos dois orifícios de montagem (6) na parede.
- ◆ Efectue uma perfuração ( $\varnothing$  6 mm, aprox. 35 mm de profundidade) em cada local marcado.



## PORTUGUÊS

- ◆ Insira as buchas (7) fornecidas nos orifícios.
- ◆ Instale a base de carregamento na parede utilizando os parafusos (8) fornecidos. Assegure-se de passar o cabo do carregador pela fenda (9). Armazene o cabo que sobrar na parte traseira da própria base de carregamento.

### ANTES DO PRIMEIRO USO

**Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, carregue a bateria durante, ao menos, 16 horas.**

- ◆ De preferência, descarregue antes a bateria deixando o motor a funcionar até parar.
- ◆ Carregue a bateria conforme o descrito abaixo.

### USO

#### Utilização do aparelho (fig. C)

- ◆ Para ligá-lo, empurre o interruptor liga/desliga (1) para frente.
- ◆ Para desligá-lo, empurre o interruptor liga/desliga para trás.


#### Carregamento da bateria (fig. D)

- ◆ Assegure-se de que o aparelho esteja desligado.  
**A bateria não se carregará com o interruptor na posição de ligado.**
- ◆ Coloque o aparelho na base de carregamento, conforme o mostrado.
- ◆ Ligue o carregador à corrente eléctrica.
- ◆ Deixe o aparelho a carregar durante, ao menos, 16 horas.

É possível que o carregador se aqueça durante o processo de carregamento. Isso é normal e não indica problemas. É possível deixar o aparelho ligado ao carregador indefinidamente.

Quando a bateria estiver completamente carregada, o consumo de energia do carregador será insignificante.

**Importante!** Coloque o aparelho na base de carregamento sempre que não o estiver a utilizar. Com a bateria carregada, o tempo médio aproximado de uso efectivo é de 7 a 9 minutos. É possível que se precise de vários ciclos de carregamento antes de que a bateria atinja sua capacidade completa.

 Não carregue a bateria em ambientes com temperatura inferior a 4 °C ou superior a 40 °C.

#### Acessórios - V2410/V2410G/ V3610/V3610P (fig. E & F)

Estes modelos são fornecidos com os seguintes acessórios (fig. E):

- um bico estreito (10) para espaços limitados
- uma escova rígida (11) para móveis e escadas

Para encaixar os acessórios, proceda da seguinte forma (fig. F):

- ◆ Retire os acessórios do aparelho.
- ◆ Insira o acessório adequado na parte frontal do aparelho.

Poderá recolocar o outro acessório encaixando-o no suporte para acessórios.

Para recolocar ambos acessórios:

- ◆ Insira a escova no suporte para acessórios.
- ◆ Encaixe o bico estreito na escova.
- ◆ Empurre-os até que encaixem no lugar.



## PORTUGUÊS

### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o produto não funciona, siga as instruções abaixo. Caso não se possa solucionar o problema, contacte um centro de assistência técnica da Black & Decker.

- ◆ Assegure-se de que a bateria esteja completamente carregada.
- ◆ Se isso não for possível, verifique se o carregador está correctamente ligado e se a tomada está a funcionar. Assegure-se de que o interruptor liga/desliga esteja na posição de desligado.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO



Limpe os filtros regularmente.

#### *Limpeza do depósito e filtros (fig. G, H, I & J)*

Os filtros são reutilizáveis e devem ser limpos regularmente.

- ◆ Prima o botão (2) e remova o depósito (3).
- ◆ Destrave os grampos (14) e remova os filtros (12 & 13) (fig. I).
- ◆ Remova o pó do depósito e lave-o se necessário.
- ◆ Retire o pó solto dos filtros com uma escova.
- ◆ Lave os filtros em água morna com sabão.
- ◆ Assegure-se de que o depósito e os filtros estejam secos.
- ◆ Coloque o filtro macio no filtro rígido.
- ◆ Encaixe o filtro no aparelho e trave-o no lugar com ajuda dos grampos (14).
- ◆ Encaixe o depósito no aparelho. Assegure-se de que o depósito fica bem colocado.

**Importante!** Uma boa recolha de pó só se poderá obter com os filtros limpos e o depósito vazio.

Se o aparelho começar a soltar pó depois de desligado o depósito está cheio e deve ser esvaziado.



- ◆ Nunca utilize o aparelho sem os filtros.
- ◆ Não mergulhe o aparelho na água (fig. K).

#### *Substituição dos filtros (fig. G & I)*

Substitua os filtros em intervalos de 6 a 9 meses e sempre que estiverem desgastados ou danificados. Poderá obter filtros de substituição através de seu revendedor Black & Decker (referência em catálogo VF10).

- ◆ Prima o botão de fixação (2) e remova o depósito (3) (fig. G).
- ◆ Destrave os grampos (14) e remova os filtros (12 & 13) (fig. I).
- ◆ Pegue os novos filtros e coloque o filtro macio no filtro rígido.
- ◆ Encaixe o filtro no aparelho e trave-o no lugar com ajuda dos grampos (14).
- ◆ Coloque o depósito no aparelho. Assegure-se de que o depósito encaixe no lugar.

### PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE



Caso chegue o momento em que um de seus produtos Black & Decker precise ser substituído ou decida desfazer-se do mesmo, pense na protecção ambiental. Os agentes de reparação da Black & Decker aceitarão seus produtos e garantirão que os mesmos sejam depositados em locais seguros para o ambiente.



## PORTUGUÊS

### Bateria (fig. L)



Caso deseje desfazer-se do produto por conta própria, remova a bateria conforme o descrito abaixo e descarte-a de acordo com as normas locais. Não submeta os terminais da bateria a curto-circuito.

- ◆ De preferência, descarregue a bateria deixando o motor a funcionar até parar.
- ◆ Segure o porta-acessórios (15) conforme o mostrado e retire-o do aparelho.
- ◆ Desligue os fios (17) da bateria (16).
- ◆ Empurre o grampo para baixo (18), deslize a bateria para tras e retire-a.
- ◆ Coloque a bateria em uma embalagem apropriada para garantir que os terminais não possam entrar em curto-circuito.
- ◆ Leve-a ao seu distribuidor ou a uma estação local de reciclagem. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas propriamente.



Uma vez removida não será possível recolocar a bateria.

### GARANTIA

Se o seu produto se avariar por defeito de montagem ou de material, durante um período de 24 meses após a compra, garantimos a sua substituição sem encargos adicionais, desde que:

- ◆ O produto tenha sido comprado para utilização própria e não para ser alugado.
- ◆ O produto não tenha sido indevidamente usado ou manipulado.



## SVENSKA

# Dustbuster® V2400/V2410/ V2410G/V3600/V3610/V3610P

Tack för att du valde Black & Decker. Vi hoppas att du kommer att ha glädje av denna produkt i många år.

### ÖVERSIKT (fig. A)

1. Strömbrytare
2. Knapp för att öppna dammbehållaren
3. Dammbehållare
4. Hållare
5. Laddare

### CE-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

#### V2400/V2410/V2410G/V3600/ V3610/V3610P

Black & Decker förklarar att dessa apparat är konstruerade i överensstämmelse med: 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 55014, EN60335, EN 61000

$L_{pA}$ (ljudtryck)	dB(A)	< 70
Det vägda geometriska medelvärdet av vibrationsfrekvensen		
	$m/s^2$	< 2,5


Colin Wills  
Director of Engineering  
BDCI, 4/F, 2 Dai Wang Street  
Tai Po Industrial Estate  
Tai Po NT, Hong Kong

### ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Din nya Dustbuster® från Black & Decker är designad för lättare städning av torrt material. Produkten är endast avsedd för hemmabruk.

### VARNINGSSYMBOLER

Följande symboler har använts i bruksanvisningen:

 Anger risk för personskada, livsfara eller skada på verktyg om du inte följer instruktionerna i bruksanvisningen.

### SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- ♦ **Varning!** När man använder batteridrivna produkter är det viktigt att man bl.a. följer nedanstående säkerhetsanvisningar för att minska risken för brand, batteriläckage, personsador och materialsador.
- ♦ Läs bruksanvisningen innan du använder produkten.
- ♦ Använd inte produkter för ändamål de inte är avsedda för. Använd endast de tillbehör och tillsatser som rekommenderas i bruksanvisningen och katalogerna. Användning av annan tillsats eller annat tillbehör kan innebära risk för personskada.
- ♦ Spara bruksanvisningen lättillgängligt.

### Användning

- ♦ Sug inte upp vätskor med produkten.
- ♦ Sug inte upp material som kan antändas med produkten.





## SVENSKA

- ◆ Använd inte produkten i närheten av vatten. Doppa den inte i vatten.
- ◆ Undvik att rikta luftströmmen mot ögonen eller ansiktet.
- ◆ Se till att barn och husdjur befinner sig på behörigt avstånd när du använder produkten.
- ◆ Dra aldrig i laddarens sladd för att ta ut den ur vägguttaget. Utsätt inte laddarens sladd för värmekällor, olja eller skarpa kanter.

### Efter användning

- ◆ Koppla bort laddaren från elnätet innan du gör ren laddaren eller dess hållare.
- ◆ När produkten inte används skall den förvaras på en torr plats, utom räckhåll för barn.

### Kontroll och reparation

- ◆ Kontrollera produkten med avseende på skador eller skadade delar innan den används. Kontrollera att det inte föreligger några andra fel som kan påverka funktionen.
- ◆ Använd inte produkten om någon del är skadad.
- ◆ Om fel uppstår skall delarna repareras eller bytas ut av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad.
- ◆ Kontrollera laddarens sladd regelbundet med avseende på skador. Byt ut laddaren om sladden är skadad eller inte fungerar som den ska.
- ◆ Försök aldrig att ta bort eller byta ut andra delar än dem som nämns i denna bruksanvisning.

### Batteri

- ◆ Försök aldrig öppna batteriet.
- ◆ Batteriet får inte utsättas för vatten.
- ◆ Batteriet får inte eldas upp.


- ◆ När batterierna kasseras skall instruktionerna i kapitlet "Miljö" följas.


### Laddare

- ◆ Laddaren får inte utsättas för vatten.
- ◆ Öppna inte laddaren.

### ELEKTRISK SÄKERHET

Kontrollera att laddarens spänning överensstämmer med nätspänningen.

 Laddaren är dubbelisolerad motsvarande EN 60335; jordledare är således överflödigt.

 Försök aldrig att ersätta laddningsenheten med en vanlig nätkontakt.

### INSTALLATION

#### Montera laddarens hållare på väggen (fig. B)

Laddarens hållare kan monteras på en vägg som en praktisk laddnings- och förvaringsplats för dammsugaren.

- ◆ Välj ett lämpligt ställe inomhus, nära ett vägguttag.
- ◆ Placera laddarens hållare som på bilden och märk ut skruvhålen (6) på väggen.
- ◆ Borra ett hål (6 mm dia och ca. 35 mm djupt) på varje markerad plats.
- ◆ Sätt in de pluggar (7) som medföljer i hålen.
- ◆ Montera laddarens hållare på väggen med skruvarna (8). Se till att laddarens sladd ligger i skåran (9). Sladd som inte behövs kan placeras bakom laddarens hållare.



## SVENSKA

### FÖRE DET FÖRSTA ANVÄNDNINGSTILLFÄLLET Innan du använder dammsugaren för första gången måste du ladda batteriet i minst 16 timmar.

- ♦ Innan du laddar batteriet ska du helst ladda ur det genom att använda dammsugaren tills motorn inte går längre.
- ♦ Följ anvisningarna nedan för att ladda batteriet.

### ANVÄNDNING

#### Användning av dammsugaren (fig. C)


- ♦ Skjut strömbrytaren (1) framåt för att starta dammsugaren.
- ♦ Skjut den bakåt för att stänga av dammsugaren.

#### Ladda batteriet (fig. D)

- ♦ Kontrollera att dammsugaren inte är påslagen. **Batteriet laddas inte om strömbrytaren står i det påslagna läget.**
- ♦ Placera dammsugaren i laddarens hållare som på bilden.
- ♦ Sätt in laddarens kontakt i vägguttaget.
- ♦ Låt dammsugaren laddas i minst 16 timmar.

Laddaren kan bli varm under laddningen. Det är normalt och betyder inte att det är något som är fel. Dammsugaren kan vara ansluten till laddaren under obegränsad tid. När batteriet är fulladdat är batteriladdarens strömförbrukning ytterst låg.

**Viktigt!** Placera alltid dammsugaren i laddarens hållare när den inte används. Ett fulladdat batteri kan normalt användas i omkring 7-9 minuter. Batteriet kan behöva laddas ur och laddas flera gånger för att få full kapacitet.

 Ladda inte batteriet om lufttemperaturen är lägre än 4 °C eller högre än 40 °C.

#### Tillbehör - V2410/V2410G/ V3610/V3610P (fig. E & F)

Dessa modeller är försedda med följande tillbehör (fig. E):

- ett smalt munstycke (10) för svåråtkomliga ställen
- en hård borste (11) för möbler och trappor

Gör så här för att sätta på ett tillbehör (fig. F):

- ♦ Ta loss tillbehören från dammsugaren.
- ♦ Sätt in önskat tillbehör på dammsugarens framsida.

Du kan sätta tillbaka det tidigare tillbehöret genom att klicka fast det på tillbehörshållaren.

Sätt tillbaka båda tillbehören:

- ♦ Sätt in borsten i tillbehörshållaren.
- ♦ Skjut in det smala munstycket i borsten.
- ♦ Tryck ner tillbehören tills de klickar fast på plats.

### FELSÖKNING

Gör så här om produkten inte fungerar. Kontakta din auktoriserade Black & Decker serviceverkstad om du inte kan lösa problemet.

- ♦ Kontrollera att batteriet är laddat.
- ♦ Kontrollera att dammsugaren är avstängd. Om batteriet inte laddas, kontrollera att laddaren är rätt ansluten och ch att det finns spänning i vägguttaget.

### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

 Gör ren filtren regelbundet.



## SVENSKA

### Rengöring av dammbehållaren och filtren (fig. G, H, I & J)

Filtren är återanvändningsbara och ska rengöras regelbundet.

- ◆ Tryck på frikopplingsknappen (2) och ta bort dammbehållaren (3).
- ◆ Lossa på spännena (14) och ta bort filtren (12 & 13) (fig. I).
- ◆ Avlägsna eventuellt damm från dammbehållaren och tvätta den om det behövs.
- ◆ Borsta bort eventuellt löst damm från filtren.
- ◆ Tvätta filtren i varmt tvålsvatten.
- ◆ Se till att dammbehållaren och filtren blir helt torra.
- ◆ Placera det mjuka filtret i det hårda filtret.
- ◆ Haka på filterenheten på dammsugaren och sätt fast den med hjälp av spännena (14).
- ◆ Sätt tillbaka dammbehållaren på dammsugaren. Se till att dammbehållaren klickar fast på plats.

Viktig! Dammuppsamlingen är som mest effektiv när filtren är rena och dammbehållaren är tom. Om det börjar falla ut damm ur dammsugaren när den är avstängd så är dammbehållaren full och måste tömmas.



- ◆ Använd aldrig dammsugaren utan filtren.
- ◆ Doppa inte ner dammsugaren i vatten (fig. K).

### Sätta tillbaka filtren (fig. G & I)

Filtren ska bytas var 6-9 månad, och dessemellan om de är utslitna eller skadade. Du kan köpa nya filter hos din Black & Decker återförsäljare (kat.nr. VF10).

- ◆ Tryck på frikopplingsknappen (2) och ta bort dammbehållaren (3) (fig. G).
- ◆ Lossa på spännena (14) och ta bort filtren (12 & 13) (fig. I).

- ◆ Ta de nya filtren och placera det mjuka filtret i det hårda.
- ◆ Haka på filterenheten på dammsugaren och sätt fast den med hjälp av spännena (14).
- ◆ Sätt tillbaka dammbehållaren på dammsugaren. Se till att dammbehållaren klickar fast på plats.

### MILJÖ



Om du någon gång i framtiden behöver ersätta din Black & Decker-produkt med en ny, eller inte längre behöver den, ska du tänka på miljön när du gör dig av med den. Lämna den till ett uppsamlingsställe som finns i din kommun, eller lämna in den där du köpte den.

### Batteri (fig. L)




Skydda miljön genom att lämna kasserade batterier på därför avsedd uppsamlingsplats. Kortslut inte batteriets kontakter.

- ◆ Ladda helst ur batteriet genom att använda dammsugaren tills motorn slutar gå.
- ◆ Håll tillbehörshållaren (15) som på bilden och drag av den från dammsugaren.
- ◆ Koppla loss ledningarna (17) från batteriet (16).
- ◆ Tryck ner spännet (18) och drag batteriet bakåt och ta ut det.
- ◆ Lägg batteriet i en lämplig förpackning så att kontakterna inte kan kortslutas.
- ◆ Lämna in batteriet på inköpsstället eller på den lokala återvinningsstationen. Återlämnade batterier återvinns eller sänds till särskilda behandlingsanläggningar.



## SVENSKA

 När batteriet har tagits ut kan det inte sättas tillbaka.

### GARANTI

Black & Decker AB garanterar att maskinen är fri från material- och/eller fabrikationsfel vid leveransen till köparen. Garantitiden finns specificerad på maskinens förpackning och i gällande kataloger. Garantitiden kan vara ett alternativt två år beroende på produktslag.

Garantin omfattar inte detaljer av förbrukningskaraktär, normalt underhåll, förslitning eller förändring som är en följd av normal användning av maskinen, inställnings- eller injusteringsåtgärder som normalt hanteras av köparen, skötsel eller bruk av maskinen i strid mot bruksanvisning, vanvård, överbelastning, onormalt intensiv användning eller annat onormalt brukande, ombyggnad, ändring eller annat obehörigt ingrepp eller liknande förhållande på köparens sida.

- ◆ För att ha rätt att åberopa fel som omfattas av garanti skall köparen underrätta närmaste, av Black & Decker auktoriserad serviceverkstad om felet inom fjorton dagar efter det att felet upptäckts eller bort upptäckas.
- ◆ Köparen skall därvid uppvisa kvitto, faktura, eller annat inköpsbevis som visar var och när maskinen inköptes.
- ◆ Köparen är skyldig att på egen bekostnad lämna maskinen odemonterad till nämnda serviceverkstad.

Black & Decker AB ansvarar för att maskin som är behäftad med fel som omfattas av garantin kostnadsfritt repareras eller byts ut enligt Black & Decker ABs val. Utöver ansvaret för reparation eller utbyte har Black & Decker AB inget ansvar. Garantin grundar således exempelvis inte rätt till skadestånd.

För konsumentköp gäller dessutom, i förhållandet mellan återförsäljaren och konsumenten, reglerna i konsumentlagen.

### SERVICE

Skulle fel uppstå på maskinen, lämna då alltid in den till en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad. (Se aktuell katalog för vidare information eller kontakta Black & Decker AB.) Förteckning över våra auktoriserade serviceverkstäder finns även på Internet, vår hemsida [www.blackdecker.se](http://www.blackdecker.se) samt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

På grund av forskning och utveckling kan specifikationerna ändras vilket inte meddelas separat.



**NORSK**

## Dustbuster® V2400/V2410/ V2410G/V3600/V3610/V3610P

Takk for at du valgte Black & Decker. Vi håper du vil bruke og ha glede av redskapet ditt i mange år.

### OVERSIKT (fig. A)

1. Strømbryter
2. Utløserknapp for støvbeholderen
3. Støvbeholder
4. Holder
5. Lader

### CE-SIKKERHETSERKLÆRING

#### V2400/V2410/V2410G/V3600/ V3610/V3610P

Black & Decker erklærer at disse redskaper er konstruert i henhold til:

98/37/EØF, 89/336/EØF,  
73/23/EØF, EN 55014, EN60335,  
EN 61000

$L_{PA}$ (lydnivå)	dB(A)	< 70
Den veide geometriske middelverdien av vibrasjonsfrekvensen	$m/s^2$	< 2,5


Colin Wills  
Director of Engineering  
BDCI, 4/F, 2 Dai Wang Street  
Tai Po Industrial Estate  
Tai Po NT, Hong Kong

### BRUKSOMRÅDER

Din nye Dustbuster® fra Black & Decker er designet for lettere rengjøring av tørt materiale. Verktøyet er kun ment for bruk i hjemmet.

### VARSELSYMBOLER

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen:

-  Betegner risiko for personskade, livsfare eller skade på verktøyet dersom instruksene i denne bruksanvisningen ikke følges.

### SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- ◆ **Advarsel!** Når du bruker batteridrevne redskaper, må du følge en del grunnleggende sikkerhetsregler, se nedenfor, for å redusere faren for brann, batterilekkasjer, personskade og materiell skade.
- ◆ Ta deg tid til å lese nøye gjennom hele denne bruksanvisningen før du begynner å bruke redskapet.
- ◆ Bruk ikke verktøyet til formål det ikke er ment for.  
Bruk bare tilbehør og utstyr til dette redskapet som anbefales i bruksanvisningen og i katalogene. Bruk av annet tilbehør eller utstyr kan medføre en mulig risiko for personskade.
- ◆ Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted.

### Bruk av redskapet

- ◆ Redskapet må ikke brukes til å suge opp væske.
- ◆ Redskapet må ikke brukes til å suge opp materialer som kan ta fyr.

45



## NORSK

- ◆ Redskapet må ikke brukes i nærheten av vann. Redskapet må ikke nedsenkes i vann.
- ◆ Unngå å få lufttrekken fra motoren i øynene og ansiktet.
- ◆ Hold barn og dyr på trygg avstand når du bruker dette redskapet.
- ◆ Trekk aldri i laderkabelen når du skal kople laderen fra stikkkontakten. Utsett ikke laderledningen for varme, olje eller skarpe kanter.
- ◆ Når du kasserer batteriet, følger du instruksene som står i avsnittet "Miljøvern".

### Lader

- ◆ Laderen må ikke komme i kontakt med vann.
- ◆ Laderen må ikke åpnes.

### ELEKTRISK SIKKERHET

Kontroller at spenningen til laderen tilsvarer nettspenningen.



Laderen er dobbeltisolert i samsvar med EN 60335. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig.



Du må aldri forsøke å bytte laderen ut med et vanlig støpsel.

### Etter bruk

- ◆ Koble laderen fra strøminntaket før du rengjør laderen eller laderholderen.
- ◆ Når redskapet ikke er i bruk, må det oppbevares på et tørt sted. Oppbevares utilgjengelig for barn.

### Kontroll og reparasjon

- ◆ Før bruk må du kontrollere at redskapet ikke er skadet eller har skadede deler. Sjekk etter brudd på deler, skade på brytere eller eventuelle andre forhold som kan påvirke redskapet funksjon.
- ◆ Bruk aldri redskapet hvis noen av delene er skadet.
- ◆ Hvis feil oppstår, skal delene repareres eller byttes ut av et autorisert Black & Decker serviceverksted.
- ◆ Sjekk jevnlig om laderledningen kan være skadet. Bytt laderen hvis ledningen er skadet eller defekt.
- ◆ Prøv aldri å fjerne eller skifte ut andre deler enn de som er angitt i denne bruksanvisningen.

### Batteri

- ◆ Batteriet må aldri åpnes.
- ◆ Batteriet må ikke komme i kontakt med vann.
- ◆ Batteriet må ikke brennes.

### MONTERING

#### Feste laderholderen til veggen (fig. B)

Du kan feste laderholderen på veggen slik at du får et praktisk punkt for oppbevaring og lading av redskapet.

- ◆ Finn et egnet sted innendørs i nærheten av en stikkontakt.
- ◆ Plasser laderholderen som vist, og merk av plasseringen av de to festehullene (6) på veggen.
- ◆ Bor et hull (6 mm diam., omtrent 35 mm dypt) ved hver av markeringene.
- ◆ Sett veggpluggene (7) inn i hullene.
- ◆ Fest laderholderen til veggen med de vedlagte skruene (8). Pass på å føre laderledningen gjennom sporet (9). Ledning som er til overs, kan legges inn på baksiden av laderholderen.



## NORSK

### FØR FØRSTEGANGS BRUK

**Før du bruker redskapet første gang, må du lade batteriet i minst 16 timer.**

- ◆ Før lading bør du lade ut batteriet ved å kjøre redskapet helt til motoren stopper.
- ◆ Lad opp batteriet som beskrevet nedenfor.

### BRUK

#### **Bruk av redskapet (fig. C)**

- ◆ For å slå på redskapet skyver du strømbryteren (1) fremover.
- ◆ For å slå av redskapet skyver du strømbryteren bakover.

#### **Lading av batteriet (fig. D)**

- ◆ Kontroller at redskapet er slått av. Batteriet blir ikke ladet når strømbryteren er i på-stilling.
- ◆ Plasser redskapet på laderholderen som vist.
- ◆ Sett laderens kontakt i vegguttaket.
- ◆ La redskapet lades opp i minst 16 timer.

Mens ladingen pågår kan laderen bli varm. Dette er normalt og betyr ikke at noe er feil.

Redskapet kan stå koplet til laderen så lenge du ønsker.

Når batteriet er fullt oppladet, bruker laderen kun ubetydelig strøm.

**Viktig!** Plasser alltid redskapet på laderholderen når det ikke er i bruk. Når batteriet er fullt oppladet, er gjennomsnittlig effektiv brukstid om lag 7 til 9 minutter. Det kan ta flere runder med lading før batteriet oppnår full kapasitet.



Ikke lad opp batteriet ved omgivelsestemperaturer under 4 °C eller over 40 °C.

### **Tilbehør - V2410/V2410G/ V3610/V3610P (fig. E & F)**

Disse modellene er utstyrt med følgende tilbehør (fig. E):

- et radiatormunnstykke (10) for trange steder
- en hard børste (11) for møbler og trapper

Slik setter du på tilbehøret (fig. F):

- ◆ Ta tilbehøret fra redskapet.
- ◆ Sett inn ønsket tilbehør på fronten av redskapet.

Du kan sette på annet tilbehør ved å klikke det inn på tilbehørholderen.

Slik fester du på igjen begge tilbehørene:

- ◆ Sett børsten inn i tilbehørholderen.
- ◆ Skyv radiatormunnstykket inn i børsten.
- ◆ Skyv tilbehøret ned til det klikker på plass.

### PROBLEMLØSING

Hvis produktet ikke fungerer, følger du instruksjonene nedenfor. Hvis dette ikke løser problemet, kontakter du et autorisert Black & Decker serviceverksted.

- ◆ Kontroller at batteriet er fullt oppladet.
- ◆ Hvis batteriet ikke kan lades, kontrollerer du at laderen er riktig tilkoblet og at stikkkontakten er i orden. Kontroller at strømbryteren er i AV-stilling.

### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD



Rengjør filterne jevnlig.

#### **Rengjøring av støvoppsamler og filtre (fig. G, H, I & J)**

Filtrene kan brukes om igjen, og må rengjøres jevnlig.

- ◆ Trykk utløserknappen (2) og ta av støvoppsamleren (3).






## NORSK

- ◆ Løsne klipsene (14) og ta av filterene (12 & 13) (fig. I).
- ◆ Fjern alt støv fra støvoppsamleren og vask den om nødvendig.
- ◆ Børst av eventuelt løst støv på filterene.
- ◆ Vask filterene i varmt såpevann.
- ◆ Sørg for at støvoppsamleren og filterene er tørre.
- ◆ Plasser det myke filteret inn i det harde filteret.
- ◆ Hekt filterene på redskapet og lås dem på plass med klipsene (14).
- ◆ Sett støvoppsamleren på redskapet igjen. Sørg for at støvoppsamleren klikker på plass.

**Viktig!** Optimal støvsuging oppnås bare med rene filtre og tom støvoppsamler. Hvis det begynner å falle støv ut av redskapet når du slår det av, betyr det at støvoppsamleren er full og må tømmes.

-  ◆ Du må aldri bruke verktøyet uten filterene.
- ◆ Redskapet må ikke nedsenkes i vann (fig. K).

### **Skifte filtrene (fig. G & I)**

Filtrene må skiftes etter 6 til 9 måneder, og alltid når de er slitt eller skadet. Nye filtre kan skaffes hos din Black & Decker-forhandler (kat. no. VF10).

- ◆ Trykk utløserknappen (2) og ta av støvoppsamleren (3) (fig. G).
- ◆ Løsne klipsene (14) og ta av filterene (12 & 13) (fig. I).
- ◆ Ta de nye filterene og plasser det myke filteret inn i det harde filteret.
- ◆ Hekt filterene på redskapet og lås dem på plass med klipsene (14).
- ◆ Sett støvoppsamleren på redskapet igjen.

Sørg for at støvoppsamleren klikker på plass.

### **MILJØVERN**



Hvis du finner ut at Black & Decker-produktet ditt må byttes, eller hvis du ikke lenger har bruk for det, må du tenke på miljøet. Black & Decker serviceverksteder tar imot gamle Black & Decker produkter og sørger for at de fjernes på en miljøvennlig måte.

### **Batteri (fig. L)**



Hvis du vil kassere produktet selv, må batteriet fjernes som beskrevet nedenfor, og deponeres i henhold til gjeldende lover og regler. Ikke kortslutt batterikontaktene.

- ◆ Du bør lade ut batteriet ved å kjøre redskapet helt til motoren stopper.
- ◆ Hold tilbehørholderen (15) som vist, og skyv den av redskapet.
- ◆ Koble fra ledningene (17) på batteriet (16).
- ◆ Skyv klipsen (18) ned, skyv batteriet tilbake og trekk det ut.
- ◆ Legg batteriet i egnet innpakning for å sikre at kontaktene ikke kan kortsluttes.
- ◆ Ta med batteriet til forhandleren eller den lokale kildesorteringsstasjonen. Batteriene vil da bli resirkulert eller tatt hånd om på en miljøvennlig måte.



Når batteriet først er fjernet, kan det ikke settes på igjen.





## NORSK

### GARANTI

Black & Decker (Norge) A/S garanterer at maskinen er uten material- og/eller fabrikkasjonsfeil ved levering kjøperen. Garantitiden er spesifisert på maskinens forpakning og i gjeldende kataloger. Garantitiden kan være ett alternativt to år avhengig av produktslag. Garantien omfatter ikke detaljer av forbrukskarakter, normalt vedlikehold, slitasje eller forandring som er en følge av normalt bruk, innstillingsjustering eller annen justering som normalt håndteres av kjøperen, vedlikehold eller bruk av maskinen i strid med bruksanvisningen, mislighold, overbelastning, unormalt intensivt bruk eller annet unormalt bruk, ombygging, endring eller annen forandring eller lignende forhold fra kjøperens side.

- ◆ For å påberope feil som omfattes av garanti skal kjøperen underrette nærmeste autoriserte Black & Decker serviceverksted om feilen innen fjorten dager etter at feilen oppdages.
- ◆ Kjøperen skal kunne fremvise kvittering, faktura eller annet kjøpsbevis som viser hvor og når verktøyet ble kjøpt.
- ◆ Kjøperen skal for egen bekostning levere verktøyet udemontert til autoriserte serviceverksted eller til kjøpsstedet.

Black & Decker (Norge) A/S har ansvar for at maskiner som er beheftet med feil som omfattes av garantien, og reparere eller bytte ut disse kostnadsfritt etter Black & Decker (Norge) A/S valg. Utover ansvar for reparasjoner eller bytte har Black & Decker (Norge) A/S ingen ansvar.

Garantien gir dermed f.eks. ikke rett til skadeerstatning. For konsumentkjøp gjelder dessuten Kjøpsloven som regulerer forholdet mellom forhandler og kunde.



**DANSK**

## Dustbuster® V2400/V2410/ V2410G/V3600/V3610/V3610P

Tak fordi du valgte Black & Decker. Vi håber, at du vil få glæde af dette produkt i mange år.

### OVERSIGT (fig. A)

1. Strømafbrøder
2. Udløserknap
3. Støvbeholder
4. Vægholder med indbygget lader
5. Oplader

### EU-OVERENSSTEMMELSE- ERKLÆRING

#### V2400/V2410/V2410G/V3600/ V3610/V3610P

Black & Decker erklærer, at dette apparat er konstrueret i henhold til:

98/37/EØF, 89/336/EØF,  
73/23/EØF, EN 55014, EN60335,  
EN 61000

$L_{pA}$ (lydniveau)	dB(A)	< 70
Den vægtede geometriske middelværdi af accelerationsfrekvensen	m/s <sup>2</sup>	< 2,5


Colin Wills  
Director of Engineering  
BDCl, 4/F, 2 Dai Wang Street  
Tai Po Industrial Estate  
Tai Po NT, Hong Kong

### ANVENDELSESOMRÅDE

Din Black & Decker Dustbuster® er designet til lette rengøringformål. Produktet er kun beregnet til husholdningsbrug.

### ADVARSELSSYMBOLER

Følgende piktogrammer anvendes i denne brugsanvisning:

 Angiver risiko for personskade, livsfare eller ødelæggelse af apparatet, hvis brugsanvisningens instruktioner ikke følges.

### SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- ◆ **Advarsel!** Ved brug af batteridrevne apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, herunder de følgende, altid følges, således at risikoen for brand, lækkende batterier og person- og materialeskader begrænses.
- ◆ Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug.
- ◆ Brugen af apparatet er beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelsen af andet tilbehør eller udførelse af opgaver med andet udstyr end det her anbefalede kan medføre risiko for personskader.
- ◆ Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt.

### Brugen af apparatet

- ◆ Brug ikke apparatet til at optage væsker med.



## DANSK

- ◆ Brug ikke apparatet til at optage brændbare materialer med.
- ◆ Brug ikke apparatet i umiddelbar nærhed af vand. Neddyb ikke apparatet i vand.
- ◆ Hold motoren på afstand af ansigtet og øjnene.
- ◆ Hold børn og dyr på sikker afstand af apparatet, når det bruges.
- ◆ Træk aldrig i opladerens ledning for at tage stikket ud af kontakten. Ledningen skal holdes væk fra varme, olie og skarpe kanter.

### Efter brug

- ◆ Afbryd opladeren, før den eller dens vægholder rengøres.
- ◆ Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares et tørt sted. Børn må ikke have adgang til det opbevarede apparat.

### Undersøgelse og reparation

- ◆ Før brug skal apparatet kontrolleres for skader eller defekte dele. Kontrollér for brud på delene, skader på kontakter og andre forhold, der kan have indflydelse på apparatets funktion.
- ◆ Apparatet må ikke benyttes, hvis en af delene er beskadiget eller defekt.
- ◆ Skadede eller defekte dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret tekniker.
- ◆ Kontrollér jævnligt opladerens ledning for skader. Udskift opladeren, hvis ledningen er beskadiget eller defekt.
- ◆ Forsøg aldrig at fjerne eller udskifte andre dele end dem, der er specificeret i denne brugsanvisning.

### Batteri

- ◆ Man må aldrig forsøge at åbne et batteri.


- ◆ Udsæt ikke batteriet for vand.
- ◆ Brænd ikke batteriet.
- ◆ Ved bortskaffelse af batterier skal man følge vejledningen i afsnittet "Beskyttelse af miljøet".


### Oplader

- ◆ Udsæt ikke opladeren for vand.
- ◆ Laderen må ikke åbnes.

### ELEKTRISK SIKKERHED

Kontroller, om laderens spænding svarer til lysnettets spænding.

-  Laderen er dobbelt isoleret i henhold til EN 60335; jordledning er derfor ikke påkrævet.

-  Forsøg aldrig at udskifte laderenheden med et almindeligt netstik.

### INSTALLATION

#### Montering af opladervægholderen på væggen (fig. B)

Opladervægholderen kan monteres på væggen og er derved et praktisk opbevarings- og opladningssted for apparatet.

- ◆ Find et passende sted indendørs i nærheden af en stikkontakt.
- ◆ Placér opladervægholderen som vist, og markér placeringen af monteringshullerne (6) på væggen.
- ◆ Bor et hul (6 mm, ca. 35 mm dybt) på hver markering.
- ◆ Indsæt de medfølgende rawlplugs (7) i hullerne.
- ◆ Montér opladervægholderen på væggen ved hjælp af de medfølgende skruer (8). Træk opladerens ledning gennem rillen (9). Overskydende ledning kan gemmes på bagsiden af opladervægholderen.





## DANSK

### FØR FØRSTE IBRUGTAGNING Før første ibrugtagning skal batteriet oplades i mindst 16 timer.

- ◆ Før opladning anbefales det, at batteriet aflades helt ved at lade det køre, til motoren standser.
- ◆ Oplad batteriet som beskrevet i det følgende.

### BRUG

#### Betjening af apparatet (fig. C)


- ◆ Tænd apparatet ved at skyde afbryderen (1) fremad.
- ◆ Sluk apparatet ved at skyde afbryderen tilbage.

#### Opladning af batteriet (fig. D)

- ◆ Sørg for, at apparatet er slukket. Batteriet vil ikke blive opladet, hvis afbryderen er tændt.
- ◆ Sæt apparatet i opladervægholderen som vist.
- ◆ Sæt laderen i stikkontakten.
- ◆ Oplad apparatet i mindst 16 timer.

Under opladningen kan opladeren blive varm. Det er normalt og er ikke noget problem. Apparatet kan være tilsluttet opladeren på ubestemt tid. Når batteriet er fuldt opladet, er strømforbruget i opladeren minimalt.

**Vigtigt!** Sæt apparatet i opladervægholderen, når det ikke er i brug. Efter fuld opladning af batteriet er den gennemsnitlige effektive anvendelsestid 7-9 minutter. Det kan tage flere opladningsperioder, før batteriet opnår fuld kapacitet.

 Sæt ikke batteriet til opladning ved omgivende temperaturer under 4° C eller over 40° C.

### Tilbehør - V2410/V2410G/ V3610/V3610P (fig. E & F)

Disse modeller er udstyret med følgende tilbehør (fig. E):

- et spalteværktøj (10) til fine mellemrum
- en hård børste (11) til møbler og trapper

Gør følgende for at montere en tilbehørsdel (fig. F):

- ◆ Fjern det eksisterende tilbehør fra apparatet.
- ◆ Indsæt det ønskede tilbehør foran på apparatet.

Du kan opbevare det andet tilbehør ved at klikke det på tilbehørsholderen.

Montering af begge tilbehørsdele:

- ◆ Indsæt børsten i tilbehørsholderen.
- ◆ Skub spalteværktøjet ind i børsten.
- ◆ Tryk tilbehørsdelene ned, til de klikker på plads.

### FEJLFINDING

Hvis produktet ikke virker, følges instruktionen herunder. Hvis det ikke løser problemet, kontaktes et Black & Decker servicecenter.

- ◆ Sørg for, at batteriet er fuldt opladet.
- ◆ Hvis batteriet ikke kan oplades, bedes du kontrollere, at opladeren er tilsluttet korrekt, og at der er strøm til stede. Sørg for, at afbryderkontakten er på off.

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

 Rens regelmæssigt filtrene.

#### Rengøring af støvbeholderen og filtrene (fig. G, H, I & J)

Filtrene kan bruges igen og bør renses jævnlige.



## DANSK

- ◆ Tryk på udløserknappen (2), og tag støvbeholderen (3) ud.
- ◆ Løsn klemmerne (14), og fjern filtrene (12 og 13) (fig. I).
- ◆ Fjern støvet fra støvbeholderen, og vask eventuelt beholderen.
- ◆ Børst løst støv af filtrene.
- ◆ Vask filtrene i varmt sæbevand.
- ◆ Sørg for, at støvbeholderen og filtrene tørrer helt.
- ◆ Sæt det bløde filter ind i det hårde filter.
- ◆ Sæt filterholderen på apparatet, og lås det på plads med klemmerne (14).
- ◆ Sæt støvbeholderen fast på apparatet igen. Sørg for, at støvbeholderen klikker på plads.

**Vigtigt!** Der kan kun opnås optimal støvopsamling med rene filtre og en tom støvbeholder. Hvis der begynder at falde støv ud af apparatet, efter at det er afbrudt, betyder det, at støvbeholderen er fuld og skal tømmes.

- ⚠ ◆ Benyt aldrig apparatet uden filtrene.
- ◆ Neddyb ikke apparatet i vand (fig. K).

### Udskiftning af filtrene (fig. G & I)

Filtrene skal udskiftes for hver 6-9 måneder, og hvis de er slidte eller beskadigede. Udskiftningsfiltre fås hos din Black & Decker-forhandler (katalognummer VF10).

- ◆ Tryk på udløserknappen (2), og fjern støvbeholderen (3) (fig. G).
- ◆ Løsn klemmerne (14), og fjern filtrene (12 og 13) (fig. I).
- ◆ Tag de nye filtre, og sæt det bløde filter ind i det hårde filter.
- ◆ Sæt filterholderen på apparatet, og lås det på plads med klemmerne (14).

- ◆ Sæt støvbeholderen fast på apparatet igen. Sørg for, at støvbeholderen klikker på plads.

### BESKYTTELSE AF MILJØET



Hvis du en dag skal udskifte dit Black & Decker produkt, eller hvis du ikke skal bruge det længere, bør du tænke på beskyttelse af miljøet. Black & Decker serviceværksteder modtager gamle Black & Decker produkter og sørger for, at de bortskaffes på en miljøsikker måde.

### Batteri (fig. L)



Hvis du selv ønsker at bortskaffe produktet, skal batteriet afmonteres som beskrevet herunder og bortskaffes i overensstemmelse med gældende miljøbestemmelser. Kortslut ikke batteripolerne.

- ◆ Det anbefales at aflade batteriet ved at lade det køre, til motoren standser.
- ◆ Hold på tilbehørsholderen (15) som vist, og skub den af apparatet.
- ◆ Fjern ledningerne (17) fra batteriet (16).
- ◆ Tryk klemmen (18) ned, skyd batteriet tilbage, og tag det ud.
- ◆ Læg batteriet i en dertil egnet emballage for at undgå, at polerne kortsluttes.
- ◆ Bring batteriet til Deres forhandler eller en lokal genbrugscentral. Indsamlede batterier vil blive genbrugt eller kasseret på korrekt vis.



Når batteriet er taget ud, kan det ikke monteres igen.





## DANSK

### GARANTI

Black & Decker yder garanti i henhold til specifikke garantivilkår som til enhver tid kan fås hos Black & Decker Danmark.

Disse indebærer bl.a.:

Black & Decker garanterer at værktøjet er frit for materiale- eller fabrikationsfejl ved leveringen. Garantien gælder 24 måneder fra leveringen. Black & Decker påtager sig omkostningsfrit at reparere eller udskifte værktøjet, efter eget valg.

- ◆ For at kunne påberåbe sig, at en fejl omfattes af garantien skal køberen underrette nærmeste autoriserede Black & Decker værksted om fejlen inden fjorten dage efter at fejlen er konstateret.
- ◆ Køberen skal kunne fremvise kvittering, faktura eller anden form for indkøbsbevis, som viser hvor og hvornår værktøjet er indkøbt.
- ◆ Køberen er pligtig til, for egne omkostninger at indlevere værktøjet samlet, til et autoriseret værksted eller der hvor værktøjet er købt.

Vedrørende almindeligt forbruger køb gælder desuden den del af forbruger købeloven som regulerer forholdet mellem forhandler og køber.



SUOMI

## Dustbuster® V2400/V2410/ V2410G/V3600/V3610/V3610P

Kiitos, että olet valinnut Black & Decker -koneen. Toivomme, että nautit koneen käytöstä monen vuoden ajan.

### YLEISKUVAUS (kuva A)

1. Virrankatkaisija
2. Pölynkerääjän vapautusnappi
3. Pölynkerääjä
4. Seinäteline
5. Laturi

### CE-VAATIMUSTEN- MUKAISUUSVAKUUTUS

#### V2400/V2410/V2410G/V3600/ V3610/V3610P

Black & Decker vakuuttaa, että nämä työkalut ovat 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 55014, EN60335, EN 61000 mukaiset.

$L_{pA}$ (äänenpaine)	dB(A)	< 70
Tärinätaajuuden painotettu geometrisen keskiarvo	$m/s^2$	< 2.5

Colin Wills  
Director of Engineering  
BDCl, 4/F, 2 Dai Wang Street  
Tai Po Industrial Estate  
Tai Po NT, Hong Kong

### KÄYTTÖTARKOITUS

Black & Deckerin Dustbuster® rikkaimurit on tarkoitettu kevyeen kuivan roskan imurointiin. Kone on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön.

### VAROITUSMERKIT

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia merkkejä:

Osoittaa henkilövahingon, hengenmenetyksen tai konevaurion vaaran, mikäli käyttöohjeen neuvoja ei noudateta.

### TURVALLISUUSOHJEET

- ♦ **Varoitus!** Akkukäyttöisiä koneita käytettäessä on aina noudatettava mm. seuraavia turvallisuusohjeita, jotta tulipalojen, akkuvuotojen, henkilövahinkojen ja materiaalivaurioiden riski olisi mahdollisimman pieni.
- ♦ Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.
- ♦ Käytä konetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.
- ♦ Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.

### Käyttö

- ♦ Älä imuroi nesteitä.
- ♦ Älä imuroi materiaaleja, jotka saattavat syttyä palamaan.
- ♦ Älä käytä konetta veden lähellä. Älä upota konetta veteen.
- ♦ Pidä moottorin ilmavirta pois silmien ja kasvojen alueelta.

55



## SUOMI

- Työskentele turvallisen etäisyyden päässä lapsista ja eläimistä.
- Älä koskaan irrota laturia virtalähteestä vetämällä laturin johdosta. Suojaa laturi kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

### Käytön jälkeen

- Irrota laturi virtalähteestä ennen laturin tai lataustelineen puhdistamista.
- Säilytä imuria seinätelineessä ja kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa, kun imuria ei käytetä.

### Tarkistus ja korjaukset

- Tarkista ennen käyttöä, ettei imurissa ole vaurioita, viallisia tai murtuneita osia, viallista virrankatkaisijaa tai muita seikkoja, jotka saattavat vaikuttaa koneen toimintaan.
- Älä käytä imuria, jos jokin sen osista on viallinen.
- Viallinen osa tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa Black & Deckerin huoltoliikkeessä.
- Tarkista laturin johto säännöllisesti vaurioiden varalta. Vaihda laturi, jos sen johto on vaurioitunut tai viallinen.
- Älä koskaan yritä irrottaa tai vaihtaa sellaisia osia, joita ei ole määritelty tässä käyttöohjeessa.

### Akku

- Älä koskaan yritä avata akkua.
- Älä altista akkua vedelle.
- Älä polta akkuja.
- Kun poistat akun käytöstä, noudata kappaleessa "Ympäristö" annettuja ohjeita.

### Laturi

- Älä altista laturia vedelle.
- Älä avaa laturia.

### SÄHKÖINEN TURVALLISUUS

Tarkista, että laturin jännite vastaa verkon jännitettä.

- ☐ Laturi on kaksoiseristetty EN 60335:n mukaisesti; siksi ei tarvita erillistä maadoitusta.

- ⚠ Lataa akku ainoastaan mukana toimitetulla laturilla.

### ASENTAMINEN

#### Seinätelineen kiinnittäminen seinään (kuva B)

Seinäteline voidaan kiinnittää seinään, jolloin se toimii sekä säilytys- että latauspaikkana.

- Valitse sopiva paikka sisätiloissa virtalähteen läheltä.
- Pidä seinätelinettä kuvan mukaisesti ja merkitse ruuvireiät (6) seinään.
- Poraa reikä (Ø 6 mm, noin 35 mm syvä) kumpaankin merkittyyn kohtaan.
- Laita pakkauksen mukana tulevat tulpat (7) reikiin.
- Kiinnitä seinäteline pakkauksen mukana tulevilla ruuveilla (8). Varmista, että laturin johto menee uran (9) läpi. Ylimääräinen johto voidaan säilyttää lataustelineen takaosassa.

### ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

#### Akkua täytyy ladata vähintään 16 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- Ennen latausta akku on hyvä tyhjentää käyttämällä imuria kunnes moottori pysähtyy.
- Lataa akku alla kuvattujen ohjeiden mukaisesti.





## SUOMI

### KÄYTTÖ JA LATAUS

#### Imurin käyttö (kuva C)


- ◆ Käynnistä imuri työntämällä virrankatkaisijaa (1) eteenpäin.
- ◆ Sammuta imuri työntämällä virrankatkaisijaa (1) taaksepäin.

#### Akun lataaminen (kuva D)

- ◆ Varmista, että imuri on pois päältä. Akku ei lataudu, jos virrankatkaisija on päällä - asennossa.
- ◆ Laita imuri seinätelineeseen kuvan osoittamalla tavalla.
- ◆ Laita laturi virtalähteeseen.
- ◆ Anna koneen latautua vähintään 16 tuntia.

Laturi saattaa lämmitä latauksen aikana. Tämä on täysin normaalia eikä ole merkinä ongelmasta. Imuri voi olla latauksessa seinätelineessä kuinka kauan tahansa. Kun akku on täydessä latauksessa, laturin virrankulutus on erittäin pieni.

**Tärkeää!** Laita imuri seinätelineeseen aina, kun sitä ei käytetä. Täyteen ladatun imurin käyttöaika on n. 7-9 minuuttia. Akun täyden kapasiteetin saavuttaminen saattaa kestää useita latauskierroksia.

 Älä lataa akkua alle +4 °C:n tai yli +40 °C:n lämpötiloissa.

#### Suulakkeet - V2410/V2410G/ V3610/V3610P (kuvat E & F)

Näiden mallien kanssa toimitetaan seuraavat suulakkeet (kuva E):

- rakosuulake (10) ahtaita paikkoja varten
- kova harja (11) huonekaluja ja portaita varten

Kiinnitä suulake seuraavasti (kuva F):

- ◆ Poista suulakkeet imurista.
- ◆ Kiinnitä tarvitsemasi suulake imurin suuaukkoon.

Voit laittaa toisen suulakkeen takaisin paikalleen napsauttamalla sen kiinni imurin suulakepidikkeeseen.

Molempien suulakkeiden laitto takaisin paikalleen:


- ◆ Aseta harja suulakepidikkeeseen.
- ◆ Liu'uta rakosuulake harjaan.
- ◆ Paina suulakkeita alaspäin, kunnes ne napsahtavat paikalleen.

### VIANMÄÄRITYS

Jos imuri ei toimi, noudata alla olevia ohjeita. Jos imuri ei tästä huolimatta toimi, ota yhteyttä valtuutettuun Black & Deckerin huoltopisteeseen.

- ◆ Varmista, että akku on täydessä ladattu.
- ◆ Tarkista, että imuri on pois päältä. Mikäli akku ei lataudu, tarkista, että laturi on kiinni virtalähteessä ja että virtalähteessä on virtaa.

### PUHDISTUS JA HUOLTO

 Puhdista suodattimet säännöllisesti.

#### Pölynkerääjän ja suodattimien puhdistaminen (kuvat G, H, I & J)

Suodattimia voidaan käyttää kerta toisensa jälkeen; siksi ne on puhdistettava säännöllisesti.

- ◆ Paina vapautusnappia (2) ja irrota pölynkerääjä (3).
- ◆ Löysää kiinnikkeitä (14) ja poista suodattimet (12 & 13) (kuva I).
- ◆ Poista kaikki pöly pölynkerääjästä ja pese se tarvittaessa.
- ◆ Harjaa kaikki irtopöly pois suodattimista.
- ◆ Pese suodattimet lämpimässä saippuavedessä.
- ◆ Varmista, että pölynkerääjä ja suodattimet ovat kuivia.



## SUOMI

- ◆ Laita pehmeä suodatin kovaan suodattimeen.
- ◆ Kiinnitä suodatinyksikkö imuriin ja lukitse se paikalleen kiinnikkeillä (14).
- ◆ Laita pölynkerääjä takaisin imuriin ja varmista, että se napsahtaa kiinni paikalleen.

**Tärkeää!** Paras imurointitulos saadaan silloin, kun suodattimet ovat kuivia ja pölynkerääjä on tyhjä. Jos pölyä alkaa tippua imurista sammuttamisen jälkeen, on pölynkerääjä täynnä ja se tulee tyhjentää.



- ◆ Älä koskaan käytä imuria ilman suodattimia.
- ◆ Älä upota konetta veteen (kuva K).

### Suodattimien vaihto (kuvat G & I)

Suodattimet tulee vaihtaa 6 - 9 kuukauden välein tai jos ne ovat kuluneet tai vaurioituneet.

Uusia suodattimia (tuotenro VF10) myyvät Black & Decker -tuotteiden jälleenmyyjät.

- ◆ Paina vapautusnappia (2) ja irrota pölynkerääjä (3) (kuva G).
- ◆ Löysää kiinnikkeitä (14) ja poista suodattimet (12 & 13) (kuva I).
- ◆ Aseta uusi pehmeä suodatin uuteen kovaan suodattimeen.
- ◆ Kiinnitä suodatinyksikkö imuriin ja lukitse se paikalleen kiinnikkeillä (14).
- ◆ Laita pölynkerääjä takaisin imuriin ja varmista, että se napsahtaa kiinni paikalleen.

### YMPÄRISTÖ



Kun imuri on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun Black & Deckerin huoltopisteeseen.

### Akut (kuva L)



Black & Decker -koneiden akut voidaan ladata useaan kertaan. Vie loppuunkäytetyt akut niille tarkoitettuun keräyspaikkaan tai -astiaan. Älä päästä akun napoja oikosulkuun.

- ◆ Tyhjennä akku käyttämällä imuria, kunnes moottori pysähtyy.
- ◆ Pidä kiinni suulakepidikkeestä (15) kuvan osoittamalla tavalla ja vedä se irti imurista.
- ◆ Kytke johdot (17) irti akusta (16).
- ◆ Paina kiinnikettä (18) alas, vedä akkua taaksepäin ja poista se.
- ◆ Laita akku sopivaan pakkaukseen siten, etteivät navat pääse oikosulkuun.
- ◆ Vie akku ostopaikkaan tai paikalliseen kierrätyskeskukseen. Kerätyt akut toimitetaan kierrätykseen ja käsitellään asianmukaisesti.



Kun akku on irrotettu, sitä ei voida enää laittaa takaisin.

### TAKUU

Black & Decker Oy takaa, ettei laitteessa ollut materiaali- tai valmistusvikaa silloin, kun laite toimitettiin ostajalle.

- ◆ Takuu ei kata ostajan tavallisesti hoitamia asennus- tai säätötoimenpiteitä, laitteen tavanomaisesta käytöstä johtuvaa kulumista tai muutosta, normaalia huoltoa tai käyttöohjeiden vastaisesta laitteen hoidosta tai käytöstä, laitteen hoitamatta jättämisestä, ylikuormituksesta, tavanomaista intensiivisemmästä käytöstä tai muusta epätavallisesta



## SUOMI

käyttämisestä, uudelleen rakentamisesta, muuttamisesta tai muusta asiattomasta toimenpiteestä ostajan toimenpiteestä johtuvaa virhettä.

- ◆ Edellytyksenä takuuetujen saamiselle on, että ostaja ilmoittaa virheestä lähimmälle Black & Decker Oy:n valtuuttamalle huoltoliikkeelle 14 päivän kuluessa virheen ilmenemisestä tai siitä, kun ostajan olisi pitänyt huomata laitteessa olevan virheen.
- ◆ Ostajan on tällöin esitettävä laitteen ostoajankohtaa ja -paikkaa osoittava kuitti, lasku tai muu ostotodistus.
- ◆ Ostaja on velvollinen omalla kustannuksellaan toimittamaan laite purkamattomana sanottuun huoltoliikkeeseen.

Kulutuskaupan osalta noudatetaan lisäksi jälleenmyyjän ja kuluttajan välillä kuluttajasuojalain säännöksiä.

### **Ohjeet vian sattuessa**

Toimita kone mahdollisimman pian Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Mikäli laitteessasi on vielä takuu voimassa (24kk ostopäivästä), toimita ostokuitti tai takuutodistus koneen mukana huoltoon.

- ◆ Black & Decker Oy vastaa siitä, että laite, jossa on takuun kattama virhe korjataan ilman kustannuksia ostajalle tai vaihdetaan uuteen laitteeseen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan.
- ◆ Laitteen korjauksen tai vaihtoehtoisesti vaihdon lisäksi Black & Decker Oy:llä ei ole muuta laitteeseen liittyvää vastuuta lukuunottamatta vastuuta

tahallisesti tai törkeästi huolimattomuudesta aiheutetusta vahingosta.

Black & Decker Oy ei kuitenkaan missään olosuhteissa vastaa seurannais- tai välillisiä vahingoista.

Mikäli kulloinkin voimassa olevan lain tai vallitsevan oikeuskäytännön nojalla katsottaisiin, että Black & Decker Oy:n vastuu olisi näissä takuuehdoissa tarkoitettua laajempi, on näihin takuuehtoihin sisältyvät vastuunrajoitukset lain tai oikeuskäytännön sallimissa rajoissa kuitenkin otettava huomioon mahdollista korvausvelvollisuutta tai korvauksen määrää rajoittavina ehtoina.

### **HUOLTO**

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi (tietoja saat uusimmasta tuoteluettelostamme/ hinnastostamme tai ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn). Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä löytyvät internetistä osoitteesta **www.2helpU.com**, kotisivuiltamme **www.blackdecker.fi** sekä käyttöohjeen lopusta.

Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena nämä tiedot saattavat muuttua. Niistä emme ilmoita erikseen.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## Dustbuster® V2400/V2410/ V2410G/V3600/V3610/V3610P

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας στη Black & Decker. Ελπίζουμε να απολαύσετε τη χρήση αυτού του προϊόντος για πολλά χρόνια.

### ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (εικ. Α)

1. Διακόπτης On/off
2. Πλήκτρο απελευθέρωσης
3. Κάδος αποθήκευσης σκόνης
4. Βάση φόρτισης
5. Φορτιστής

### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

**V2400/V2410/V2410G/V3600/  
V3610/V3610P**

Black & Decker δηλώνει ότι αυτά τα προϊόντα σχεδιάστηκαν σύμφωνα με:  
98/37/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ,  
73/23/ΕΟΚ, EN 55014, EN60335,  
EN 61000

$L_{PA}$ (ηχητική πίεση)	dB(A)	< 70
Ο σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος επιτάχυνσης	$m/s^2$	< 2,5


Colin Wills  
Director of Engineering  
BDCI, 4/F, 2 Dai Wang Street  
Tai Po Industrial Estate  
Tai Po NT, Hong Kong

### ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το Black & Decker Dustbuster® σκουπάκι έχει σχεδιαστεί για ελαφριές εργασίες καθαρισμού στερεών. Αυτό το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΣΥΜΒΟΛΑ

Σε αυτό το εγχειρίδιο χρησιμοποιούνται τα σύμβολα που ακολουθούν:

 Επισημαίνει κίνδυνο τραυματισμού προσώπων, θανάτου ή βλάβης στο προϊόν, σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών σε αυτό το εγχειρίδιο.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ◆ Προσοχή! Κατά τη χρήση επαναφορτιζόμενων συσκευών, θα πρέπει πάντα να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς, διαρροής υγρού από μπαταρίες, σωματικών βλαβών και υλικών ζημιών.
- ◆ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεχτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο.
- ◆ Η ενδεδειγμένη χρήση αναφέρεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών με τη συσκευή που δεν συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγούν εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.
- ◆ Φυλάξτε το εγχειρίδιο αυτό για μελλοντική αναφορά.



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### **Χρήση της συσκευής σας**

- ♦ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τη συλλογή υγρών.
- ♦ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τη συλλογή υλικών τα οποία υπάρχει κίνδυνος να αναφλεγούν.
- ♦ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό. Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.
- ♦ Φροντίστε το ρεύμα απορρόφησης του μοτέρ να βρίσκεται μακριά από τα μάτια και το πρόσωπο σας.
- ♦ Φροντίστε τα παιδιά και τα ζώα να βρίσκονται σε απόσταση ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής αυτής.
- ♦ Ποτέ μην αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο του. Φροντίστε το καλώδιο να παραμένει μακριά από τη θερμότητα, τα λάδια και από αιχμηρές ακμές.

### **Μετά τη χρήση**

- ♦ Βγάλτε το φορτιστή από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό του φορτιστή ή της βάσης φόρτισης.
- ♦ Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό χώρο. Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αποθηκευμένες συσκευές.

### **Επιθεώρηση και επισκευές**

- ♦ Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά τη συσκευή για κατεστραμμένα ή ελαττωματικά μέρη. Ελέγξτε για μέρη που έχουν σπάσει, για τυχόν ζημιές στους διακόπτες, και γενικά κάθε είδους συνθήκες οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία της συσκευής.

- ♦ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν κάποιο εξάρτημα της παρουσιάζει ελάττωμα.
- ♦ Φροντίστε για την επισκευή ή αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- ♦ Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο του φορτιστή για φθορές. Αντικαταστήστε το φορτιστή εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο ή ελαττωματικό.
- ♦ Ποτέ μην επιχειρείτε να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε εξαρτήματα άλλα από αυτά που προσδιορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

### **Μπαταρία**

- ♦ Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε την μπαταρία και για κανένα λόγο.
- ♦ Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό.
- ♦ Μην καίτε την μπαταρία.
- ♦ Σε ότι αφορά την απόρριψη των μπαταριών, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρατίθενται στην ενότητα "Προστασία του Περιβάλλοντος".

### **Φορτιστής**

- ♦ Μην εκθέτετε το φορτιστή σε νερό.
- ♦ Μην ανοίγετε το φορτιστή.


### **ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή σας αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου σας.

- Ο φορτιστής σας φέρει διπλή μόνωση κατά EN 60335. Κατά συνέπεια δε χρειάζεται καλώδιο γείωσης.



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

 Ποτέ μην επιχειρήσετε να υποκαταστήσετε το φορτιστή με κοινή πρίζα ρεύματος.

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

#### **Επίτοιχη τοποθέτηση της θάσης φόρτισης (εικ. Β)**

Η βάση φόρτισης μπορεί να τοποθετηθεί επίτοιχα, αποτελώντας έτσι ένα βολικό σημείο φύλαξης και φόρτισης της συσκευής.

- ♦ Βρείτε μία κατάλληλη στεγασμένη θέση κοντά σε πρίζα ρεύματος.
- ♦ Τοποθετήστε την βάση φόρτισης όπως φαίνεται στο σχήμα και σημαδέψτε τη θέση των οπών στερέωσης (6) στον τοίχο.
- ♦ Ανοίξτε μία οπή (διαμέτρου 6 mm και βάθους περίπου 35 mm) σε καθένα από τα σημεία που σημαδέψατε.
- ♦ Εισαγάγετε μέσα στις τρύπες τα βύσματα (7) που συμπεριλαμβάνονται μαζί με το εργαλείο.
- ♦ Στριξίστε την βάση φόρτισης στον τοίχο με τις βίδες (8) που συμπεριλαμβάνονται. Φροντίστε να περάσετε το καλώδιο φόρτισης από την εγκοπή (9). Το καλώδιο που περισσεύει, μπορεί να μαζευτεί στο πίσω μέρος της θάσης φόρτισης.

#### **ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ** **Πριν από την πρώτη χρήση, η μπαταρία θα πρέπει να φορτιστεί επί τουλάχιστον 16 ώρες.**

- ♦ Πριν από τη φόρτιση, κατά προτίμηση εκφορτίστε την μπαταρία, θέτοντας τη συσκευή σε λειτουργία μέχρι να σταματήσει το μοτέρ.
- ♦ Φορτίστε την μπαταρία όπως περιγράφεται παρακάτω.

### ΧΡΗΣΗ

#### **Λειτουργία/Λειτουργία της συσκευής (εικ. C)**


- ♦ Για να την ανάψετε, σύρετε εμπρός το διακόπτη on/off (1).
- ♦ Για να την σβήσετε, σύρετε πίσω το διακόπτη on/off.

#### **Φόρτιση της μπαταρίας (εικ. D)**

- ♦ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή. Η μπαταρία δε θα πρέπει να φορτίζεται εάν ο διακόπτης On/off βρίσκεται στη θέση On.
- ♦ Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω στη βάση φόρτισης, όπως εικονίζεται.
- ♦ Βάλτε το φορτιστή στην πρίζα.
- ♦ Αφήστε τη συσκευή να φορτίσει επί τουλάχιστον 16 ώρες.

Κατά τη φόρτιση, υπάρχει η πιθανότητα να ζεσταθεί ο φορτιστής. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί πρόβλημα. Η συσκευή μπορεί να παραμείνει συνδεδεμένη στο φορτιστή για απεριόριστο χρονικό διάστημα. Όταν η μπαταρία είναι τελείως φορτισμένη, η κατανάλωση του φορτιστή είναι αμελητέα.

**Σημαντικό!** Τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση φόρτισης οποτεδήποτε δεν χρησιμοποιείται. Μετά από την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας, ο μέσος ωφέλιμος χρόνος χρήσης είναι περίπου 7 έως 9 λεπτά. Ενδέχεται να χρειαστούν αρκετοί κύκλοι φόρτισης μέχρι η μπαταρία να αποκτήσει την μέγιστη χωρητικότητα της.

 Μην φορτίζετε τη μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από 4 °C ή πάνω από 40 °C.



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### **Αξεσουάρ - V2410/V2410G/ V3610/V3610P (εικ. E & F)**

Τα μοντέλα αυτά συνοδεύονται από τα ακόλουθα αξεσουάρ (εικ. E):

- μυτερό εξάρτημα (10) για δυσπρόσιτα σημεία
- σκληρή βούρτσα (11) για έπιπλα και σκάλες

Για να τοποθετήσετε κάποιο αξεσουάρ, ενεργήστε ως ακολούθως (εικ. F):

- ♦ Βγάλτε τα αξεσουάρ από τη συσκευή.
- ♦ Εισάγετε το αντίστοιχο αξεσουάρ στο εμπρός μέρος της συσκευής.

Μπορείτε να ξανατοποθετήσετε στη βάση του το άλλο αξεσουάρ κουμπώνοντας το στην υποδοχή του.

Για να ξανατοποθετήσετε και τα δύο αξεσουάρ:

- ♦ Εισάγετε τη βούρτσα στην υποδοχή αξεσουάρ.
- ♦ Σύρετε το μυτερό εξάρτημα μέσα στη βούρτσα.
- ♦ Πιέστε τα αξεσουάρ προς τα κάτω μέχρι να κουμπώσουν στη θέση τους.

### **ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**

Αν το προϊόν δε λειτουργεί, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες. Αν, παρ' όλα αυτά, το πρόβλημά σας δεν λυθεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις της Black & Decker της περιοχής σας.

- ♦ Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι τελείως φορτισμένη.
- ♦ Αν η μπαταρία δεν είναι δυνατό να φορτιστεί, ελέγξτε εάν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος σωστά και αν υπάρχει ρεύμα. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης On/off είναι στη θέση off.

### **καθαρισμός και συντήρηση**



Να καθαρίζετε τακτικά τα φίλτρα.

### **Καθαρισμός του κάδο αποθήκευσης σκόνης και των φίλτρων (εικ. G, H, I & J)**

Τα φίλτρα

επαναχρησιμοποιούνται και θα πρέπει να καθαρίζονται τακτικά.

- ♦ Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (2) και αφαιρέστε τον κάδο αποθήκευσης σκόνης (3).
  - ♦ Λύστε τα κλιπ (14) και αφαιρέστε τα φίλτρα (12 και 13) (εικ. I).
  - ♦ Αφαιρέστε τυχόν σκόνη από τον κάδο αποθήκευσης σκόνης και πλύνετε τον κάδο αν είναι απαραίτητο.
  - ♦ Βουρτσίστε τυχόν επιφανειακή σκόνη από τα φίλτρα.
  - ♦ Πλύνετε τα φίλτρα σε ζεστή σαπουνάδα.
  - ♦ Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος αποθήκευσης σκόνης και τα φίλτρα είναι στεγνά.
  - ♦ Τοποθετήστε το μαλακό φίλτρο μέσα στο σκληρό φίλτρο.
  - ♦ Αγκιστρώστε το συγκρότημα του φίλτρου μέσα στην συσκευή και στερεώστε το στη θέση του με τα κλιπ (14).
  - ♦ Ξανατοποθετήστε τον κάδο αποθήκευσης σκόνης επάνω στη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος αποθήκευσης σκόνης έχει κουμπώσει στη θέση του.
- Σημαντικό!** Η βέλτιστη συλλογή σκόνης επιτυγχάνεται μόνο με καθαρά φίλτρα και άδειο κάδο αποθήκευσης σκόνης. Αν από τη συσκευή αρχίζει να πέφτει σκόνη μετά το σβήσιμο της, αυτό σημαίνει ότι ο κάδος αποθήκευσης σκόνης είναι γεμάτος, και θα πρέπει να αδειάσει.



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ


- ⚠ Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τα φίλτρα.
- ♦ Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό (εικ. Κ).

### **Αντικατάσταση των φίλτρων (εικ. G & I)**

Τα φίλτρα θα πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 6 έως 9 μήνες και όποτε είναι φθαρμένα ή έχουν ζημιές. Το δικό σας εξουσιοδοτημένο κατάστημα Black & Decker διαθέτει ανταλλακτικά φίλτρα (κωδ. VF10).

- ♦ Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (2) και αφαιρέστε τον κάδο αποθήκευσης σκόνης (3) (εικ. G).
- ♦ Λύστε τα κλιπ (14) και αφαιρέστε τα φίλτρα (12 & 13) (εικ. I).
- ♦ Λάβετε τα νέα φίλτρα και τοποθετήστε το μαλακό φίλτρο επάνω στο σκληρό.
- ♦ Αγκιστρώστε το συγκρότημα του φίλτρου μέσα στην συσκευή και στερεώστε το στη θέση του με τα κλιπ (14).
- ♦ Ξανατοποθετήστε τον κάδο αποθήκευσης σκόνης επάνω στη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος αποθήκευσης σκόνης έχει κουμπώσει στη θέση του.

### **ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ**

 Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας Black & Decker χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος.

Οι τεχνικοί της Black & Decker θα παραλάβουν τα μεταχειρισμένα προϊόντα της Black & Decker και θα μεριμνήσουν για την διάθεσή τους κατά τρόπο που δεν βλάπτει το περιβάλλον.

### **Μπαταρία (εικ. L)**



Αν θέλετε να απορρίψετε το προϊόν εσείς, πρέπει να αφαιρεθεί η μπαταρία όπως περιγράφεται παρακάτω και η απόρριψή της να γίνει σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους της μπαταρίας.

- ♦ Πριν από τη φόρτιση, κατά προτίμηση εκφορτίστε την μπαταρία, θέτοντας τη συσκευή σε λειτουργία μέχρι να σταματήσει το μοτέρ.
- ♦ Κρατήστε τη θήκη αξεσουάρ (15) όπως εικονίζεται, και πατώντας βγάλτε την από τη συσκευή.
- ♦ Αποσυνδέστε τα καλώδια (17) από την μπαταρία (16).
- ♦ Πιέστε το κλιπ (18) προς τα κάτω, σύρετε την μπαταρία προς τα πίσω και τραβήξτε την έξω.
- ♦ Συσκευάστε τη μπαταρία κατάλληλα, ώστε να εξαλείψετε το ενδεχόμενο βραχυκύκλωσης των πόλων.
- ♦ Στείλτε τη μπαταρία στον αντιπρόσωπό σας ή σε έναν τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Οι μπαταρίες που θα συγκεντρωθούν, θα ανακυκλωθούν ή θα απορριφθούν καταλλήλως.

⚠ Μετά την αφαίρεση της, η μπαταρία δε μπορεί να ξανατοποθετηθεί.





## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΕΓΓΥΗΣΗ

Εάν το προϊόν της Black & Decker αποβεί ελαττωματικό λόγω ελαττωματικών υλικών ή εργασίας εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, εγγυόμαστε να αντικαταστήσουμε δωρεάν όλα τα ελαττωματικά μέρη, δεδομένου ότι:

- ♦ Το προϊόν επιστραφεί στο κέντρο σέρβις της Black & Decker με απόδειξη την ημερομηνία αγοράς.
- ♦ Το προϊόν έχει αγοραστεί για να χρησιμοποιείται από τον χρήστη και όχι για σκοπούς ενοικίασης.
- ♦ Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί αντικανονικά ή χειριστεί απρόσεκτα.
- ♦ Δεν έχουν επιχειρηθεί επισκευές από πρόσωπα άλλα από το προσωπικό της υπηρεσίας μας.

Η εγγύηση προσφέρεται ως πρόσθετο πλεονέκτημα και είναι πρόσθετο των καταστατικών δικαιωμάτων σας.



## T Ü R K Ç E

# Dustbuster® V2400/V2410/ V2410G/V3600/V3610/V3610P

Black & Decker firması ürününü seçtiğiniz için size teşekkür ederiz. Bu ürünün size uzun yıllar boyunca mutluluk getireceğini ümit ediyoruz.

### GENEL BAKIŞ (şek. A)

1. Açma/kapama düğmesi
2. Serbest bırakma düğmesi
3. Toz bölmesi
4. Şarj tabanı
5. Şarj adaptörü

### EC'YE UYGUNLUK BEYANI

#### V2400/V2410/V2410G/V3600/ V3610/V3610P

Black & Decker firması ürünlerinin 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 55014, EN60335, EN 61000 normuna uyduğunu beyan eder.

L <sub>PA</sub> (ses şiddeti)	dB(A)	\$1
İvme karesinin ortalama ağırlıklı	m/s <sup>2</sup>	< 2.5

Colin Wills  
Director of Engineering  
BDCI, 4/F, 2 Dai Wang Street  
Tai Po Industrial Estate  
Tai Po NT, Hong Kong

### ÖNGÖRÜLEN KULLANIMI

Black & Decker Dustbuster® şarjlı el süpürge kuru ve hafif temizlik işlerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu ürün sadece ev işlerinde kullanım içindir.

### UYARI SEMBOLLERİ

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Yaralanma, ölüm tehlikesi veya ürünün bu kullanım kılavuzunda belirtilen kurallara uyulmadığında zarar göreceğini belirtir.

### GÜVENLİK TALİMATLARI

- ◆ Uyarı! Pille çalışan cihazları kullanırken, yangın, pilin akması, yaralanma ve eşyaya gelebilecek hasar risklerini azaltmak için aşağıdakileri de içeren temel güvenlik önlemlerine daima uyulmalıdır.
- ◆ Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
- ◆ Bu ürünün kullanım amacı bu kullanım kılavuzunda anlatılmıştır. Bu kullanım kılavuzunda belirtilen aksesuarlar ya da yardımcı aletlerin kullanılmaması veya başka operasyonların yapılması yaralanmalara yol açabilir.
- ◆ Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.

### Cihazınızın kullanımı

- ◆ Cihazı sıvıları toplamak için kullanmayın.
- ◆ Cihazı alev alabilecek malzemeleri toplamak için kullanmayın.
- ◆ Bu cihazı suların yakınlarında kullanmayınız. Cihazı suya sokmayın.



## T Ü R K Ç E

- ◆ Motordan çıkan hava akımını gözlerinizden ve yüzünüzden uzak tutun.
- ◆ Bu cihazı kullanırken çocukları ve hayvanları güvenli bir mesafede tutun.
- ◆ Şarj adaptörünüz prizden çıkarmak için hiçbir zaman kablodan çekmeyin. Kabloyu sıcaktan, yağdan ve keskin kenarlı cisimlerden uzak tutun.

### **Kullanımdan sonra**

- ◆ Şarjı veya şarj tabanını temizlemeden önce fişten çıkarın.
- ◆ Cihaz kullanılmadığı zaman kuru bir yerde muhafaza edilmelidir. Bu muhafaza alanına çocuklar girmemelidir.

### **Cihazın kontrolü ve tamiri**

- ◆ Kullanmadan önce cihazın veya bazı parçalarının arızalı olup olmadığını kontrol ediniz. Bazı parçaların çatlak olup olmadığını, açma düğmelerinin arızalı olup olmadığını ve fonksiyonu etkileyecek diğer şartların kontrolünü yapınız.
- ◆ Cihazı herhangi bir parçası arızalıysa ve hatalıysa kullanmayınız.
- ◆ Arızalı parçaları yetkili servislerde tamir ettiriniz veya değiştiriniz.
- ◆ Şarj kablosunu hasara karşı düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasarlı veya kusurluysa şarjı değiştirin.
- ◆ Bu kullanma kılavuzunda bulunmayan parçaların dışındaki hiç bir parçanın değiştirilmesine veya tamirine çalışmayınız.

### **Pil**

- ◆ Hiçbir nedenle pili açmaya çalışmayın.
- ◆ Pili suyla temas ettirmeyin.
- ◆ Pili ateşe atmayın.
- ◆ Pilleri uzaklaştırırken, "Çevreyi Koruma" bölümündeki talimatları takip edin.

### **Şarj**

- ◆ Şarjı suyla temas ettirmeyin.
- ◆ Şarjı açmayın.

### **ELEKTRİK GÜVENLİĞİ**

Şarj adaptörü, sadece tek voltaj için tasarlanmıştır. Daima şebeke voltajının, adaptörünüzün üstünde yazılı olan voltajla aynı olmasına dikkat edin.



Adaptörünüz, EN 60335 uyarınca çift yalıtımlıdır, bu nedenle topraklanması gerekmez.

### **KURULUM**

#### **Şarj tabanını duvara monte etme (şek. B)**

Şarj tabanı cihaz için uygun bir koruma ve şarj noktası sağlamak üzere duvara monte edilebilir.

- ◆ Elektrik fişine yakın uygun bir kapalı yer bulun.
- ◆ Şarj tabanını gösterildiği gibi konumlandırın ve duvara montaj deliklerinin (6) yerlerini işaretleyin.
- ◆ Her bir işaretli yere bir delik (r 6 mm, yaklaşık 35 mm derinliğinde) açın.
- ◆ Verilen dübelleri (7) deliklere yerleştirin.
- ◆ Verilen vidaları (8) kullanarak şarj tabanını duvara yerleştirin. Kablonun yuvadan (9) geçmesini sağlayın.



## T Ü R K Ç E

Fazla kablo şarj tabanının arkasında bulundurulabilir.



Pili, 4 °C altındaki veya 40 °C üzerindeki çevre sıcaklığında şarj etmeyin.

### İLK KULLANIMDAN ÖNCE

**İlk kullanımdan önce pilin en az 16 saat şarj edilmesi gerekir.**

- ◆ Şarjdan önce, tercihen motor durana kadar cihazı çalıştırarak pili boşaltın.
- ◆ Pili aşağıda tarif edildiği şekilde şarj edin.

**Aksesuarlar - V2410/V2410G/ V3610/V3610P (şek. E & F)**

Bu modeller şu aksesuarlarla birlikte gelir (şek. E):

- dar alanlar için (10) aralık ucu
- mobilya ve merdivenler için sert fırça (11)

### KULLANIM

#### **Cihazı çalıştırma (şek. C)**

- ◆ Açmak için, açma/kapama düğmesini (1) ileri itin.
- ◆ Kapatmak için, açma/kapama düğmesini geri çekin.

Aksesuarı takmak için, şu şekilde devam edin (şek. F):

- ◆ Aksesuarları cihazdan çıkartın.
- ◆ Uygun aksesuarı cihazın ön tarafına takın.

Diğer aksesuarı, bunu aksesuar tutucuya oturatarak yeniden takabilirsiniz.

#### **Pili şarj etme (şek. D)**

- ◆ Cihazın kapalı olduğundan emin olun. Açma/kapama düğmesi açık konumdayken pil şarj edilmez.
- ◆ Cihazı şarj tabanına gösterildiği şekilde yerleştirin.
- ◆ Şarjı prize takın.
- ◆ Cihazı en az 16 saat şarjda tutun.

Her iki aksesuarı da yeniden takmak için:

- ◆ Fırçayı aksesuar tutucuya yerleştirin.
- ◆ Aralık ucunu fırçanın içine kaydırın.
- ◆ Aksesuarlar yerlerine oturana kadar aşağıya doğru bastırın.

Şarj olma sırasında şarj cihazı ısınabilir. Bu normaldir ve herhangi bir sorun olduğunu göstermez. Cihaz şarja bağlı durumda süresiz olarak kalabilir. Pil tam dolunca, şarjın elektrik tüketimi neredeyse sıfırlanır.

### ARIZA BULMA

Ürün çalışmazsa, aşağıdaki talimatları takip edin. Bu sorunu gidermezse lütfen yerel Black & Decker tamir servisimize başvurun.

- ◆ Pilin tam dolu olduğundan emin olun.
- ◆ Pil şarj edilemiyorsa, şarjın prize doğru bir şekilde takılı olduğundan ve prizde elektrik olduğundan emin olun. Açma/kapama düğmesinin kapalı pozisyonunda olduğundan emin olun.

Önemli! Kullanımda olmadığı zaman cihazı şarj tabanında bulundurun. Pil tam olarak dolduktan sonra, ortalama etkin kullanım süresi yaklaşık 7 - 9 dakika arasındadır. Pilin tam dolum kapasitesine ulaşması birkaç şarj dönemi sürebilir.



## T Ü R K Ç E

### TEMİZLEME VE BAKIM



Filtreleri düzenli olarak temizleyin.

#### **Toz bölmesi ve filtrelerin temizlenmesi (şek. G, H, I & J)**

Filtreler tekrar kullanılabilir ve düzenli olarak temizlenmelidir.

- ◆ Serbest bırakma düğmesine (2) bastırın ve toz bölmelerini (3) çıkartın.
- ◆ Klipsleri (14) açın ve filtreleri (12 & 13) çıkartın (şek. I).
- ◆ Toz bölmesindeki tozları temizleyin ve gerekiyorsa bölmeyi yıkayın.
- ◆ Filtrelerin civarındaki tozları fırçalayarak temizleyin.
- ◆ Filtreleri ılık sabunlu suyla yıkayın.
- ◆ Toz bölmesinin ve filtrelerin kuru olduğundan emin olun.
- ◆ Yumuşak filtreyi sert filtrenin içine yerleştirin.
- ◆ Filtreyi cihazın üzerine kenetleyin ve klipsleri (14) kullanarak yerine kilitleyin.
- ◆ Toz bölmesini cihaza yeniden takın. Toz bölmesinin yerine oturduğundan emin olun.

**Önemli!** En iyi toz toplama temiz filtreler ve boş bir toz bölmesiyle mümkündür. Cihaz kapatıldıktan sonra, toz cihazın arkasından geri çıkıyorsa bu, toz bölmesinin dolduğu ve boşaltılması gerektiği anlamına gelir.



- ◆ Cihazı asla filtreler olmaksızın kullanmayın.
- ◆ Cihazı suya sokmayın (şek. K).

#### **Filtreleri değiştirme (şek. G & I)**

Filtrelerin 6 - 9 ayda bir ve yıpranma veya hasar durumunda değiştirilmesi gerekir. Değiştirme filtreleriniz Black & Decker satıcınızdan bulunabilir (kat. no. VF10).

- ◆ Serbest bırakma düğmesine (2) bastırın ve toz bölmelerini (3) çıkartın (şek. G).
- ◆ Klipsleri (14) açın ve filtreleri (12 & 13) çıkartın (şek. I).
- ◆ Yeni filtreleri alın ve yumuşak filtreyi sert filtrenin içine yerleştirin.
- ◆ Filtreyi cihazın üzerine kenetleyin ve klipsleri (14) kullanarak yerine kilitleyin.
- ◆ Toz bölmesini cihaza yeniden takın. Toz bölmesinin yerine oturduğundan emin olun.

### ÇEVREYİ KORUMA



Eğer bugün Black & Decker ürünlerini başka bir tanesiyle değiştirmek isterseniz veya artık ihtiyacınız yoksa çevrenin korunmasını düşününüz. Black & Decker cihazları servisleri Black & Decker'in eski ürünlerini alarak onların ekolojik bir şekilde imha edilmesini sağlıyor.

#### **Pil (şek. L)**



Ürünü kendiniz uzaklaştırmak istiyorsanız, pillerin aşağıda açıklanan şekilde çıkartılması ve yerel kurallara uygun bir şekilde uzaklaştırılması gerekir. Pil uçlarını kısa devre yaptırmayın.



## T Ü R K Ç E

- ◆ Tercihen motor durana kadar cihazı çalıştırarak pili boşaltın.
- ◆ Aksesuar tutucuyu (15) gösterildiği gibi tutun ve iterek bunu cihazdan çıkartın.
- ◆ Kabloları (17) pilden (16) sökün.
- ◆ Klipsi (18) bastırın, pili geri çekin ve dışarı çıkartın.
- ◆ Pile uygun bir paketlenme yaparak uçların kısa devre yapmadığından emin olun.
- ◆ Pili servis acentenize veya yerel yeniden dönüşüm istasyonuna götürün. Toplanan piller yeniden dönüştürülecek veya gerekli şekilde uzaklaştırılacaktır.



Pil bir kere çıkarıldıktan sonra yeniden takılamaz.

### GARANTİ

Eğer Black & Decker ürünlerinin kullanımı sırasında 24 ay süresince üretim ve montaj hatasından ötürü bir arıza meydana gelirse ürünün yenisiyle değişimini veya arızalı parçalarının tamamen değişimini aşağıdaki koşullar altında garanti ediyoruz:

- ◆ ürün fatura ve garanti belgesiyle servise ulaştırılırsa;
- ◆ ürün ticari veya profesyonel amaçlarla kullanılmamışsa veya kiraya verilmemişse;
- ◆ ürün kötü amaçla kullanılmamış veya amaç dışı kullanılmamışsa;
- ◆ ürün yabancı nesnelere, yabancı maddelerle zarar görmemişse veya kaza sırasında zarar görmemişse;
- ◆ tamirat sadece Black & Decker yetkili servisi tarafından yapılmışsa.











<b>Australia</b>	DeWALT Industrial Power Tool Company 7 Clarice Road, Box Hill, Victoria 3128	Tel. 03 9895 9200 Fax 03 9899 7465
<b>Belgique/België</b>	Black & Decker (Belgium) N.V. Weihoek 1, 1930 Zaventem	Tel. 02/719.07.11 Fax 02/719.08.10
<b>Danmark</b>	Black & Decker Hejrevang 26B, 3450 Allerød Internet: www.blackdecker.dk	Tel. 70 20 15 10 Fax 48 14 13 99
<b>Deutschland</b>	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 24 83 Fax 06126/21 26 01
<b>Ελλάς</b>	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Ελλάδα	Τηλ. (01) 8981-616 Φαξ (01) 8983-570 Service (01) 8982-630
<b>España</b>	Black & Decker Spain Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
<b>France</b>	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b>	Eduard Luggen Black & Decker-Service Schweiz Industriestrasse 1 / Postfach 323 8157 Dielsdorf	Tel. 01/854 01 01 Fax 01/854 02 02
<b>Italia</b>	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
<b>Nederland</b>	Black & Decker (Nederland) BV Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur	Tel. 076-5082000 Fax 076-5038184
<b>New Zealand</b>	Black & Decker 81 Hugo Johnson Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
<b>Norge</b>	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 248, Leirdal, 1011 Oslo Internet: www.blackdecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
<b>Österreich</b>	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
<b>Portugal</b>	Black & Decker Rua Egas Moniz 173, 2766-651 S. João do Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
<b>South Africa</b>	Black & Decker South Africa (Pty) Ltd Physical address: 146 Lechwe Street, Corporate park Randjiesfontein, Midrand Postal address: Postnet Suite 107, Private Bag X65 Halfway House 1685	Tel. (011) 653-1400 Fax (011) 653-1499
<b>Suomi</b>	Black & Decker Oy Palotie 3, 01610 Vantaa Black & Decker Oy, Brandvägen 3, 01610 Vanda	Puh: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444 Tel: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Box 603, 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031-68 60 00 Fax: 031-68 60 08
<b>Türkiye</b>	Black & Decker Merkez Servis Dudullu Cad. Kerembey Sok. No. 1 Küçükbakkalköy/Istanbul	Tel. 0216 455 89 73 Faks 0216 455 20 52
<b>United Kingdom</b>	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277

575595-00



Dealer address  
Händleradresse  
Cachet du revendeur  
Indirizzo del rivenditore  
Adres van de dealer  
Dirección del detallista  
Morada do revendedor  
Aterförsäljarens adress  
Forhandlens adresse  
Forhandler adresse  
Jälleenmyyjän osoite  
Διεύθυνση αντιπροσώπου

Date of purchase  
Kaufdatum  
Date d'achat  
Data d'acquisto  
Aankoopdatum  
Fecha de compra  
Data de compra  
Inkõpsäätum  
Inkõpsäätõ  
Indkøbsdato  
Ostöpäivä  
Ημερομηνία αγοράς

.....

◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät ein Geschenk? ◆ S'agit-il d'un cadeau? ◆ Si tratta di un regalo? ◆ Kreeg u de machine als cadeau? ◆ Ha recibido usted esta herramienta como regalo? ◆ Recebeu esta ferramenta como presente? ◆ Är verktyget en gåva? ◆ Er verktyøyet en gave? ◆ Το εργαλείο είναι δώρο? ◆ Onko kone lahja?

Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nui ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ No ◆ Nei ◆ Neij ◆ Ei ◆ Oxi

.....

◆ Address ◆ Adresse ◆ Indirizzo ◆ Morada ◆ Adress ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite ◆ Διεύθυνση:

.....

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Città ◆ Plaats ◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By ◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

.....

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code postal ◆ Codice postale ◆ Postcode ◆ Código postal ◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postnummero ◆ Κωδικός

.....

◆ Eivai to ergaleio auto ti prōthi sas agorā? ◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nui ◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nui ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ No ◆ Nei ◆ Neij ◆ Ei ◆ Oxi

.....

◆ Dealer address ◆ Händleradresse ◆ Cachet du revendeur ◆ Indirizzo del rivenditore ◆ Dirección del detallista ◆ Morada do revendedor ◆ Aterförsäljarens adress ◆ Forhandlens adresse ◆ Forhandler adresse ◆ Jälleenmyyjän osoite ◆ Διεύθυνση αντιπροσώπου

.....

◆ Data protection act: Tick the box if you prefer not to receive further information. ◆ Bitte ankreuzen, falls Sie keine weiteren Informationen erhalten möchten. ◆ Si vous ne souhaitez pas recevoir d'informations, cochez cette case. ◆ Barrate la casella se non desiderate ricevere informazioni. ◆ A.u.b. dit vakje aankruisen indien u geen informatie wenst te ontvangen. ◆ Señale en la casilla sino quiere recibir información. ◆ Por favor, assinale com uma cruz se não desejar receber informação. ◆ Vänligen kryssa för i rutan om Ni inte vill ha information. ◆ Venligst kryss av dersom du ikke ønsker informasjon. ◆ Venligst sæt kryds i ruden såfremt De ikke måtte ønske at modtage information. ◆ Merkitkää rasti ruutuun, mikäli ette halua vastaanottaa informaatiota. ◆ Παρακαλείστε να σημειώσετε εάν δεν θέλετε να πάρετε πληροφορίες.

.....

◆ Address ◆ Adresse ◆ Indirizzo ◆ Morada ◆ Adress ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite ◆ Διεύθυνση:

.....

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Città ◆ Plaats ◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By ◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

.....

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code postal ◆ Codice postale ◆ Postcode ◆ Código postal ◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postnummero ◆ Κωδικός

.....

◆ Cat. no.:



- ◆ GUARANTEE CARD
- ◆ GARANTIEKART
- ◆ GARANTI KORT
- ◆ GARANTIEKARTE
- ◆ TARJETA DE GARANTÍA
- ◆ GARANTI KORT
- ◆ CARTE DE GARANTIE
- ◆ CARTÃO DE GARANTIA
- ◆ TAKUUKORTTI
- ◆ TAGLIANDO DI GARANZIA
- ◆ GARANTIBEVIS
- ◆ KAPTA ETΓΥΗΣΗΣ

**English**

Please complete this section immediately after the purchase of your tool and send it to Black & Decker in your country. If you live in Australia or New Zealand, please register by using the alternative guarantee card supplied.

**Deutsch**

Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn an die Black & Decker Adresse Ihres Landes. Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays, ceci immédiatement après votre achat.

**Italiano**

Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e spedite la subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione.

**Nederlands**

Knip dit gedeelte uit en zend het direct na aankoop in een gefrankeerde, geaddresserde envelop naar het adres van Black & Decker in uw land.

**Español**

Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.

**Português**

Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereço da Black & Decker do seu país.

**Svenska**

Var vänlig klipp ur denna del och sänd den i ett frankerat kuvert till Black & Deckers adress i ditt land.

**Norsk**

Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) A/S.

**Dansk**

Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.

**Suomi**

Leikkaa irti tämä osa, laita se kuoreen ja postita kuori paikalliseen Black & Deckers osoitteeseen.

**Ελληνικά**

Παράκατω κόψτε αυτό το κομμάτι και τοποθετήστε το αμέσως μετά την αγορά του προϊόντος σε σφραγισμένο και απευθυνμένο προς Black & Decker στην Ελλάδα.

575595-00

